



The Noble Qur'ān

84 Comparative English Translations

FIRST EDITION

Unicode Font: Arial (Customized)

[Formatting and Proofing Revision 1.01.001.003]

(In progress)

INDEX

Manazils (Portions) Paras (Parts) Surahs (Chapters) Rukus (Sections)

* Note: Please consult the transliteration table at the end.*

Manzil (1) Makkī (5) Rukū` (1)

1. Sūrah 'Al-Fātiḥah (7) سُورَةُ الْفَاتِحَةِ (The Opener).....13

Manzil (1) Part (1) تِلْكَ الرُّسُلُ (3) سَيَقُولُ (2) اَلَمْ (1) Madanī (87) Rukū` (40)

2. Sūrah 'Al-Baqarah (286) سُورَةُ الْبَقَرَةِ (The Cow).....0

Manzil (1) Part (3) لَنْ تَنَالُوا (4) تِلْكَ الرُّسُلُ (3) Madanī (89) Rukū` (20)

3. Sūrah 'Āli`Imrān (200) سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ (Family of Imran).....0

Manzil (1) Part (4) لَا يُحِبُّ اللَّهُ (6) وَالْمُحْصَنَاتُ (5) لَنْ تَنَالُوا (4) Madanī (92) Rukū` (24)

4. Sūrah 'An-Nisā' (176) سُورَةُ النِّسَاءِ (The Women).....0

Manzil (2) Part (6) لَا يُحِبُّ اللَّهُ (7) وَإِذَا سَمِعُوا (7) Madanī (112) Rukū` (16)

5. Sūrah 'Al-Mā'idah (120) سُورَةُ الْمَائِدَةِ (The Table Spread).....0

Manzil (2) Part (7) وَلَوْ أَنَّنَا (8) وَإِذَا سَمِعُوا (7) Madanī (112) Rukū` (16)

6. Sūrah 'Al-An`ām (165) سُورَةُ الْأَنْعَامِ (The Cattle).....0

Manzil (2) Part (8) قَالَ الْمَلَأُ (9) وَلَوْ أَنَّنَا (8) Madanī (112) Rukū` (16)

7. Sūrah 'Al-A`rāf (206) سُورَةُ الْأَعْرَافِ (The Heights).....0

Manzil (2) Part (9) قَالَ الْمَلَأُ (10) وَاعْلَمُوا (10) Madanī (88) Rukū` (10)

8. Sūrah 'Al-Anfāl (75) سُورَةُ الْأَنْفَالِ (The Spoils of War).....0

Manzil (2) Part (10) يَعْذِرُونَ (11) وَاعْلَمُوا (10) Madanī (113) Rukū` (16)

9. Sūrah 'At-Tawbah (Barā'ah) (129) سُورَةُ التَّوْبَةِ (BRَاءَةٌ) (The Repentance (Immunity)).....0

Manzil (3) Part (11) يَعْذِرُونَ (11) Madanī (113) Rukū` (16)

10. Sūrah Yūnus (109) سُورَةُ يُونُسَ (Jonah).....0

Manzil (3) Part (11) يَعْذِرُونَ (12) وَمَا مِنْ دَابَّةٍ (12) Madanī (113) Rukū` (16)

11. Sūrah Hūd (123) سُورَةُ هُودَ (Hud).....0

INDEX

Manazils (Portions) Paras (Parts) Surahs (Chapters) Rukus (Sections)

Manzil (3) Part (12) وَمَا أُبْرِي (13) وَمَا مِنْ دَابَّةٍ (12) Makkī (53) Rukū` (12)	
12. Sūrah Yūsuf (111) سُورَةُ يُوسُفَ (Joseph).....	0
Manzil (3) Part (13) وَمَا أُبْرِي (13) Madanī (96) Rukū` (6)	
13. Sūrah 'Ar.Ra`d (43) سُورَةُ الرَّعْدِ (The Thunder).....	0
Manzil (3) Part (13) وَمَا أُبْرِي (13) Makkī (72) Rukū` (7)	
14. Sūrah 'Ibrāhīm (52) سُورَةُ إِبْرَاهِيمَ (Abrahim).....	0
Manzil (3) Part (13) وَمَا أُبْرِي (13) وَمَا أُبْرِي (14) Makkī (54) Rukū` (6)	
15. Sūrah 'Al.Hijr (99) سُورَةُ الْحَجَرِ (The Rocky Tract).....	0
Manzil (3) Part (14) وَمَا أُبْرِي (14) Makkī (70) Rukū` (16)	
16. Sūrah 'An.Naḥl (128) سُورَةُ النَّحْلِ (The Bee).....	0
Manzil (4) Part (15) سُبْحَنَ الَّذِي (15) Makkī (50) Rukū` (12)	
17. Sūrah Banī 'Isrā'īl ('Al.'Isrā') (111) سُورَةُ بَنِي إِسْرَآئِيلَ (الإِسْرَاءُ) The Children of Israel (The Night Journey).....	0
Manzil (4) Part (15) سُبْحَنَ الَّذِي (15) وَمَا أُبْرِي (16) Makkī (69) Rukū` (12)	
18. Sūrah 'Al.Kahf (110) سُورَةُ الْكَهْفِ (The Cave).....	0
Manzil (4) Part (16) وَمَا أُبْرِي (16) Makkī (44) Rukū` (6)	
19. Sūrah Maryam (98) سُورَةُ مَرْيَمَ (Mary).....	0
Manzil (4) Part (16) وَمَا أُبْرِي (16) Makkī (45) Rukū` (8)	
20. Sūrah Tāhā (135) سُورَةُ طه (Ta-Ha).....	0
Manzil (4) Part (17) اقْتَرَبَ (17) Makkī (73) Rukū` (7)	
21. Sūrah 'Al.'Anbiyā' (112) سُورَةُ الْأَنْبِيَاءِ (The Prophets).....	0
Manzil (4) Part (17) اقْتَرَبَ (17) Madanī (103) Rukū` (10)	
22. Sūrah 'Al.Haj (78) سُورَةُ الْحَجِّ (The Pilgrimage).....	0

INDEX

Manazils (Portions) Paras (Parts) Surahs (Chapters) Rukus (Sections)

Manzil (4) Part (18) قَدْ أَفْلَحَ Makkī (74) Rukū` (6)	
23. Sūrah 'Al.Mu'minūn (118) سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ (The Believers)	0
Manzil (4) Part (18) قَدْ أَفْلَحَ Makkī (102) Rukū` (9)	
24. Sūrah 'An.Nūr (64) سُورَةُ النُّور (The Light)	0
Manzil (4) Part (18) قَدْ أَفْلَحَ (19) وَقَالَ الَّذِينَ Makkī (42) Rukū` (6)	
25. Sūrah 'Al.Furqān (77) سُورَةُ الْفُرْقَان (The Criterion)	0
Manzil (5) Part (19) وَقَالَ الَّذِينَ Makkī (47) Rukū` (11)	
26. Sūrah 'Ash.Shu`arā'(227) سُورَةُ الشُّعَرَاء (The Poets)	0
Manzil (5) Part (19) أَمَّنْ خَلَقَ (20) وَقَالَ الَّذِينَ Makkī (48) Rukū` (7)	
27. Sūrah 'An.Naml (93) سُورَةُ النَّمْلِ (The Ant)	0
Manzil (5) Part (20) أَمَّنْ خَلَقَ Makkī (49) Rukū` (9)	
28. Sūrah 'Al.Qaşṣ (88) سُورَةُ الْقَصَص (The Stories)	0
Manzil (5) Part (20) أَمَّنْ خَلَقَ (21) أَنْتُمْ مَا أَوْحَى Makkī (85) Rukū` (7)	
29. Sūrah 'Al.`Ankabūt(69) سُورَةُ الْعَنْكَبُوت (The Spider)	0
Manzil (5) Part (21) أَنْتُمْ مَا أَوْحَى Makkī (84) Rukū` (6)	
30. Sūrah 'Ar.Rūm (60) سُورَةُ الرُّوم (The Romans)	0
Manzil (5) Part (21) أَنْتُمْ مَا أَوْحَى Makkī (57) Rukū` (4)	
31. Sūrah Luqmān (34) سُورَةُ لُقْمَانَ (Luqman)	0
Manzil (5) Part (21) أَنْتُمْ مَا أَوْحَى Makkī (75) Rukū` (3)	
32. Sūrah 'As.Sajdah (30) سُورَةُ السَّجْدَةِ (The Prostration)	0
Manzil (5) Part (21) أَنْتُمْ مَا أَوْحَى (22) وَمَنْ يَقْنُتْ Madanī (90) Rukū` (9)	
33. Sūrah 'Al.'Aḥzāb (73) سُورَةُ الْأَحْزَاب (The Combined Forces)	0
Manzil (5) Part (22) وَمَنْ يَقْنُتْ Makkī (58) Rukū` (6)	

INDEX

Manazils (Portions) Paras (Parts) Surahs (Chapters) Rukus (Sections)

34.	Sūrah Saba' (54) سُورَةُ سَبَأٍ (Sheba)	0
	Manzil (5) Part (22) وَمَنْ يَقْنُتْ Makkī (43) Rukū` (5)	
35.	Sūrah Fāfir ('Al.Malā'ikah) (45) (الْمَلَائِكَةُ) سُورَةُ فَاطِرِ Originator (The Angels)	0
	Manzil (5) Part (22) وَمَنْ يَقْنُتْ (23) وَمَا لِي Makkī (41) Rukū` (5)	
36.	Sūrah Yā.Sīn (83) سُورَةُ يَسٍ (Ya Sin)	0
	Manzil (6) Part (23) وَمَا لِي Makkī (56) Rukū` (5)	
37.	Sūrah 'Aş.Şāffāt (182) سُورَةُ الصَّافَّاتِ (Those who set the Ranks)	0
	Manzil (6) Part (23) وَمَا لِي Makkī (38) Rukū` (5)	
38.	Sūrah Şād (88) سُورَةُ صٍ (The Letter "Saad")	0
	Manzil (6) Part (23) وَمَا لِي Makkī (59) Rukū` (8)	
39.	Sūrah 'Az.Zumar (75) سُورَةُ الزُّمَرِ (The Troops)	0
	Manzil (6) Part (24) وَمَا لِي Makkī (60) Rukū` (9)	
40.	Sūrah 'Al.Mu'mīn (Ghāfir) (85) سُورَةُ الْمُؤْمِنِ (غَافِرٍ) The Believer (Forgiver of Sin)	0
	Manzil (6) Part (24) وَمَا لِي Makkī (61) Rukū` (6)	
41.	Sūrah Hā.mīm As.Sajdah (Fuşşilat) (54) سُورَةُ حَمِ السَّجْدَةِ Ha Meem As-Sajdah (Explained in detail)	0
	Manzil (6) Part (25) وَمَا لِي Makkī (62) Rukū` (5)	
42.	Sūrah 'Ash.Shūraá (53) سُورَةُ الشُّورَى (The Consultation)	0
	Manzil (6) Part (25) وَمَا لِي Makkī (63) Rukū` (7)	
43.	Sūrah 'Az.Zukhruf (89) سُورَةُ الزُّخْرُفِ (The Ornaments of Gold)	0
	Manzil (6) Part (25) وَمَا لِي Makkī (64) Rukū` (3)	
44.	Sūrah 'Ad.Dukhān (59) سُورَةُ الدُّخَانِ (The Smoke)	0
	Manzil (6) Part (25) وَمَا لِي Makkī (65) Rukū` (4)	
45.	Sūrah 'Al.Jāsiyah (37) سُورَةُ الْجَاثِيَةِ (The Crouching)	0

INDEX

Manazils (Portions) Paras (Parts) Surahs (Chapters) Rukus (Sections)

Manzil (6) Part (26) ^{حَمِّ} Makkī (66) Rukū` (4)

46. Sūrah 'Al.'Aḥqāf (35) سُورَةُ الْأَحْقَافِ (The Wind-Curved Sandhills)0

Manzil (6) Part (26) ^{حَمِّ} Madanī (95) Rukū` (4)

47. Sūrah Muḥammad (38) سُورَةُ مُحَمَّدٍ (Muhammad)0

Manzil (6) Part (26) ^{حَمِّ} Madanī (111) Rukū` (4)

48. Sūrah 'Al.Faṭḥ (29) سُورَةُ الْفَتْحِ (The Victory)0

Manzil (6) Part (26) ^{حَمِّ} Madanī (106) Rukū` (2)

49. Sūrah 'Al.Ḥujūrāt (18) سُورَةُ الْحُجُرَاتِ (The Rooms)0

Manzil (7) Part (26) ^{حَمِّ} Makkī (34) Rukū` (3)

50. Sūrah Qāf (45) سُورَةُ قَافٍ (The Letter "Qaf")0

Manzil (7) Part (26) ^{حَمِّ} Makkī (67) Rukū` (3)

51. Sūrah 'Az.Zāriyāt (60) سُورَةُ الذَّارِيَّاتِ (The Winnowing Winds)0

Manzil (7) Part (27) ^{حَمِّ} Makkī (76) Rukū` (2)

52. Sūrah 'Aṭ.Ṭūr (49) سُورَةُ الطُّورِ (The Mount)0

Manzil (7) Part (27) ^{حَمِّ} Makkī (23) Rukū` (3)

53. Sūrah 'An.Najm (62) سُورَةُ النَّجْمِ (The Star)0

Manzil (7) Part (27) ^{حَمِّ} Makkī (37) Rukū` (3)

54. Sūrah 'Al.Qamar (55) سُورَةُ الْقَمَرِ (The Moon)0

Manzil (7) Part (27) ^{حَمِّ} Madanī (97) Rukū` (3)

55. Sūrah 'Ar.Raḥmān (78) سُورَةُ الرَّحْمَنِ (The Beneficent)0

Manzil (7) Part (27) ^{حَمِّ} Makkī (46) Rukū` (3)

56. Sūrah 'Al.Wāqī`ah (96) سُورَةُ الْوَاقِعَةِ (The Inevitable)0

Manzil (7) Part (27) ^{حَمِّ} Madanī (94) Rukū` (4)

INDEX

Manazils (Portions) Paras (Parts) Surahs (Chapters) Rukus (Sections)

57.	Sūrah 'Al-Ḥadīd (29)	سُورَةُ الْحَدِيدِ (The Iron)	.....	0
	Manzīl (7) Part (28)	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ Madanī (105) Rukū` (3)		
58.	Sūrah 'Al-Mujādalah (22)	سُورَةُ الْمُجَادَلَةِ (The Pleading Woman)	.....	0
	Manzīl (7) Part (28)	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ Madanī (101) Rukū` (3)		
59.	Sūrah 'Al-Ḥashr (24)	سُورَةُ الْحَشْرِ (The Exile)	.....	0
	Manzīl (7) Part (28)	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ Madanī (91) Rukū` (2)		
60.	Sūrah 'Al-Mumtaḥinah (13)	سُورَةُ الْمُؤْتَحِنَةِ (She that is to be examined)	.....	0
	Manzīl (7) Part (28)	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ Madanī (109) Rukū` (2)		
61.	Sūrah 'Aş-Şaf (14)	سُورَةُ الصَّفِّ (The Ranks)	.....	0
	Manzīl (7) Part (28)	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ Madanī (110) Rukū` (2)		
62.	Sūrah 'Al-Jumu`ah (11)	سُورَةُ الْجُمُعَةِ (The Congregation, Friday)	.....	0
	Manzīl (7) Part (28)	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ Madanī (104) Rukū` (2)		
63.	Sūrah 'Al-Munāfiqūn (11)	سُورَةُ الْمُنَافِقُونَ (The Hypocrites)	.....	0
	Manzīl (7) Part (28)	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ Madanī (108) Rukū` (2)		
64.	Sūrah 'At-Taghābun (18)	سُورَةُ التَّغَابُنِ (The Mutual Disillusion)	.....	0
	Manzīl (7) Part (28)	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ Madanī (99) Rukū` (2)		
65.	Sūrah 'At-Ṭalāq (12)	سُورَةُ الطَّلَاقِ (The Divorce)	.....	0
	Manzīl (7) Part (28)	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ Madanī (107) Rukū` (2)		
66.	Sūrah 'At-Taḥrīm (12)	سُورَةُ التَّحْرِيمِ (The Prohibition)	.....	0
	Manzīl (7) Part (29)	تَبَارَكَ الَّذِي Makkī (77) Rukū` (2)		
67.	Sūrah 'Al-Mulk (30)	سُورَةُ الْمُلْكِ (The Sovereignty)	.....	0
	Manzīl (7) Part (29)	تَبَارَكَ الَّذِي Makkī (2) Rukū` (2)		
68.	Sūrah 'Al-Qalam (52)	سُورَةُ الْقَلَمِ (The Pen)	.....	0

INDEX

Manazils (Portions) Paras (Parts) Surahs (Chapters) Rukus (Sections)

Manzil (7) Part (29) تَبَارَكَ الَّذِي Makkī (78) Rukū` (2)

69. Sūrah 'Al-Ḥāqqah (52) سُورَةُ الْحَقِّقَةِ (The Reality)0

Manzil (7) Part (29) تَبَارَكَ الَّذِي Makkī (79) Rukū` (2)

70. Sūrah 'Al-Ma`ārij (44) سُورَةُ الْمَعَارِجِ (The Ascending Stairways)0

Manzil (7) Part (29) تَبَارَكَ الَّذِي Makkī (71) Rukū` (2)

71. Sūrah Nūḥ (28) سُورَةُ نُوحٍ (Noah)0

Manzil (7) Part (29) تَبَارَكَ الَّذِي Makkī (40) Rukū` (2)

72. Sūrah 'Al-Jinn (28) سُورَةُ الْجِنِّ (The Jinn)0

Manzil (7) Part (29) تَبَارَكَ الَّذِي Makkī (3) Rukū` (2)

73. Sūrah 'Al-Muzzammil (20) سُورَةُ الْمُزَّمِّلِ (The Enshrouded One)0

Manzil (7) Part (29) تَبَارَكَ الَّذِي Makkī (4) Rukū` (2)

74. Sūrah 'Al-Muddaṣṣir (56) سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ (The Cloaked One)0

Manzil (7) Part (29) تَبَارَكَ الَّذِي Makkī (31) Rukū` (2)

75. Sūrah 'Al-Qiyāmah (40) سُورَةُ الْقِيَامَةِ (The Resurrection)0

Manzil (7) Part (29) تَبَارَكَ الَّذِي Madanī (98) Rukū` (2)

76. Sūrah 'Ad-Dahr (Al-'Insān) (31) سُورَةُ الدَّهْرِ (الإنسان) The Time (The Human)0

Manzil (7) Part (29) تَبَارَكَ الَّذِي Makkī (33) Rukū` (2)

77. Sūrah 'Al-Mursalāt (50) سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ (The Emissaries)0

Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (80) Rukū` (2)

78. Sūrah 'An-Naba' (40) سُورَةُ النَّبَاِ (The Tidings)0

Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (81) Rukū` (2)

79. Sūrah 'An-Nāzi'āt (46) سُورَةُ النَّازِعَاتِ (Those who drag forth)0

Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (24) Rukū` (1)

INDEX

Manazils (Portions) Paras (Parts) Surahs (Chapters) Rukus (Sections)

80. Sūrah `Abasa (42) سُورَةُ عَبَسَ (He Frowned).....	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (7) Rukū` (1)	
81. Sūrah 'At.Takwīr (29) سُورَةُ التَّكْوِيرِ (The Overthrowing).....	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (82) Rukū` (1)	
82. Sūrah 'Al.'Infiṭār (19) سُورَةُ الْإِنْفِطَارِ (The Cleaving).....	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (86) Rukū` (1)	
83. Sūrah 'Al.Muṭaffifīn (36) سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ (The Defrauding).....	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (83) Rukū` (1)	
84. Sūrah 'Al.'Inshiqāq (25) سُورَةُ الْإِنْشِقَاقِ (The Sundering).....	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (27) Rukū` (1)	
85. Sūrah 'Al.Burūj (22) سُورَةُ الْبُرُوجِ (The Mansions of the Stars).....	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (36) Rukū` (1)	
86. Sūrah 'At.Ṭāriq (17) سُورَةُ الطَّارِقِ (The Nightcommer).....	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (8) Rukū` (1)	
87. Sūrah 'Al.'A`laá (19) سُورَةُ الْأَعْلَى (The Most High).....	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (68) Rukū` (1)	
88. Sūrah 'Al.Ghāshiyah (26) سُورَةُ الْغَاشِيَةِ (The Overwhelming).....	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (10) Rukū` (1)	
89. Sūrah 'Al.Fajr (30) سُورَةُ الْفَجْرِ (The Dawn).....	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (35) Rukū` (1)	
90. Sūrah 'Al.Balad (20) سُورَةُ الْبَلَدِ (The City).....	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (26) Rukū` (1)	
91. Sūrah 'Ash.Shams (15) سُورَةُ الشَّمْسِ (The Sun).....	0

INDEX

Manazils (Portions) Paras (Parts) Surahs (Chapters) Rukus (Sections)

Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (9) Rukū` (1)

92. Sūrah 'Al.Lail (21) سُورَةُ اللَّيْلِ (The Night).....0

Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (11) Rukū` (1)

93. Sūrah 'Ad.Duḥāá (11) سُورَةُ الضُّحَى (The Morning Hours).....0

Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (12) Rukū` (1)

94. Sūrah 'Alam Nashrah (Ash.Sharḥ) (8) سُورَةُ اَلَمْ نَشْرَحْ (الشَّرْح) Did we not expand? (The Relief).....0

Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (28) Rukū` (1)

95. Sūrah 'At.Tīn (8) سُورَةُ النَّبْتِ (The Fig).....0

Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (1) Rukū` (1)

96. Sūrah 'Al. `Alaq (19) سُورَةُ الْعَلَق (The Clot).....0

Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (25) Rukū` (1)

97. Sūrah 'Al.Qadr (5) سُورَةُ الْقَدْرِ (The Power).....0

Manzil (7) Part (30) عَمَّ Madanī (100) Rukū` (1)

98. Sūrah 'Al.Baiyinah (8) سُورَةُ الْبَيِّنَةِ (The Clear Proof).....0

Manzil (7) Part (30) عَمَّ Madanī (93) Rukū` (1)

99. Sūrah 'Az.Zilzāl (Az.Zilzalah) (8) سُورَةُ الزَّلْزَلَةِ (الزَّلْزَلَة) The Terrible Shaking (The Earthquake).....0

Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (14) Rukū` (1)

100. Sūrah 'Al. `Ādiyāt (11) سُورَةُ الْعَادِيَّات (The Courser).....0

Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (30) Rukū` (1)

101. Sūrah 'Al.Qāri`ah (11) سُورَةُ الْقَارِعَةِ (The Calamity).....0

Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (16) Rukū` (1)

102. Sūrah 'At.Takāshur (8) سُورَةُ التَّكْوِيْن (The Rivalry in world increase).....0

Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (13) Rukū` (1)

INDEX

Manazils (Portions) Paras (Parts) Surahs (Chapters) Rukus (Sections)

103. Sūrah 'Al. `Aşr (3) سُورَةُ الْعَصْرِ (The Declining Day)	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (32) Rukū` (1)	
104. Sūrah 'Al.Humazah (9) سُورَةُ الْهُمَزَةِ (The Traducer)	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (19) Rukū` (1)	
105. Sūrah 'Al.Fīl (5) سُورَةُ الْفِيلِ (The Elephant)	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (29) Rukū` (1)	
106. Sūrah Quraish (4) سُورَةُ قُرَيْشٍ (Quraish)	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (17) Rukū` (1)	
107. Sūrah 'Al.Mā`ūn (7) سُورَةُ الْمَاعُونِ (The Small Kindnesses)	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (15) Rukū` (1)	
108. Sūrah 'Al.Kawthar (3) سُورَةُ الْكَوْثَرِ (The Abundance)	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (18) Rukū` (1)	
109. Sūrah 'Al.Kāfirūn (6) سُورَةُ الْكَافِرُونَ (The Disbelievers)	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Madanī (114) Rukū` (1)	
110. Sūrah 'An.Naşr (3) سُورَةُ النَّصْرِ (The Divine Support)	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (6) Rukū` (1)	
111. Sūrah 'Al.Lahab ('Al.Masad) (5) سُورَةُ اللَّهَبِ (المَسَد) The Flame (The Palm Fibre)	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (22) Rukū` (1)	
112. Sūrah 'Al.Tkhlāş (4) سُورَةُ الْإِخْلَاصِ (The Sincerity)	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (20) Rukū` (1)	
113. Sūrah 'Al.Falaq (5) سُورَةُ الْفَلَقِ (The Daybreak)	0
Manzil (7) Part (30) عَمَّ Makkī (21) Rukū` (1)	
114. Sūrah 'An.Nās (6) سُورَةُ النَّاسِ (The Mankind)	0

1:0

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ)

(بسم الله الرحمن الرحيم)

001:000:001	Transliteration (Words)	Bis.mi 'Allāhi 'Alr.raḥ.mā.ni 'Alr.ra.ḥī.mi.
001:000:002	Transliteration (Phonetic)	Bis.mil lā.hir raḥ.mā.nir ra.ḥīm.
001:000:003	Lexical Essence (Grammar)	The ayah translation is currently unavailable
001:000:004	Abdul Karim Parekh	بِسْمِ (of, with, by, in) (name, noun) اللَّهُ Allah, الرَّحْمَنِ Beneficent, Compassionate الرَّحِيمِ Merciful, Compassionate
001:000:005	Shehnaz Shaikh - 1	بِسْمِ In (the) name اللَّهُ (of) Allah, الرَّحْمَنِ the Most Gracious, الرَّحِيمِ the Most Merciful.
001:000:006	Quranic Arabic Corpus	بِسْمِ In (the) name اللَّهُ (of) Allah, الرَّحْمَنِ the Most Gracious, الرَّحِيمِ the Most Merciful.
001:000:007	Muhammad Mohar Ali (2003)	بِسْمِ In the name اللَّهُ of Allah, الرَّحْمَنِ the Most Compassionate, الرَّحِيمِ the Most Merciful.
001:000:008	Al-Huda International - 1	بِسْمِ WITH NAME اللَّهُ (OF) ALLĀH, الرَّحْمَنِ THE MOST MERCIFUL الرَّحِيمِ THE ALWAYS ALL MERCIFUL
001:000:009	Zaheen Fatima Baig - 1	بِسْمِ In the name of اللَّهُ Allah الرَّحْمَنِ The Most Gracious الرَّحِيمِ The Most Merciful.
001:000:010	Syed Viquaruddin Hasan - 1	بِسْمِ In the name اللَّهُ Of Allah, الرَّحْمَنِ The Most Beneficent الرَّحِيمِ The Most Merciful.
001:000:011	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 1	بِسْمِ in the Name اللَّهُ (of) Allah, الرَّحْمَنِ the Most Gracious, الرَّحِيمِ the Most Merciful.
001:000:012	Tahir Mahmood Ahmad	بِسْمِ With (help and blessing).(It also denotes swear, in, by, from, over,on, a part of, at all, in rest of.) Name اللَّهُ It is proper name of Allah. Comprising all the attributes of perfection.(P.M.) الرَّحْمَنِ The Most Gracious. Bestower without demand, labour and reward. (P.M) الرَّحِيمِ The ever Merciful, not loser of genuine labour. In (the) name (of) Allah, the Most Gracious, the Most Merciful.
001:000:013	Literal (Unknown)	In (the) name (of) Allah, the Most Gracious, the Most Merciful.
001:000:014	Literal (M & d(S) Ahmed)	By God's Name, the Merciful, the Merciful/Most Merciful .
001:000:015	Shehnaz Shaikh - 2	In the name of Allah, the Most Gracious, the Most Merciful.
001:000:016	Sahih International	In the name of Allah, the Entirely Merciful, the Especially Merciful.
001:000:017	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 2	In the Name of Allah, the Most Beneficent, the Most Merciful.
001:000:018	M. Marmaduke Pickthall	In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
001:000:019	Abdullah Yusuf Ali	In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.
001:000:020	Abdullah Yusuf Ali (1938)	In the name of God, Most Gracious, Most Merciful.
001:000:021	Muhammad Habib Shakir	In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
001:000:022	Mohammad Mahmoud Ghali	In The Name of Allah, The All-Merciful, The Ever-Merciful.
001:000:023	Abdul Majid Daryabadi (1991)	In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful
001:000:024	Abdul Majid Daryabadi (2010)	In the name of Allah, the Compassionate, the Merciful.
001:000:025	Muhammad Shafi (R) - 1	In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.
001:000:026	Muhammad Shafi (R) - 2	With the name of Allah, the All-Merciful, the Very-Merciful.
001:000:027	Muhammad Taqi Usmani	In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful

001:000:028	Muhammad Sarwar	<i>In the Name of Allah, the Beneficent, the Merciful</i>
001:000:029	Muhammad Asad	<i>In the name of God, The Most Gracious, The Dispenser of Grace:</i>
001:000:030	Muhammad Ali	<i>In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.</i>
001:000:031	Rashad Khalifa (1992X)	<i>In the name of God, Most Gracious, Most Merciful.*</i>
001:000:032	Rashad Khalifa (1992Y)	<i>In the name of GOD, Most Gracious, Most Merciful.</i>
001:000:033	Edip Yuksel (2007)	<i>In the name of God, the Gracious, the Compassionate.*</i>
001:000:034	Sher Ali	<i>In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.</i>
001:000:035	Arthur John Arberry	<i>In the Name of God, the Merciful, the Compassionate</i>
001:000:036	Ahmed Ali	<i>In the name of Allah, most benevolent, ever-merciful.</i>
001:000:037	Ahmed Raza Khan's (R)	<i>Allah - beginning with the name of - the Most Gracious, the Most Merciful.</i>
001:000:038	Faridul Haque (R)	<i>In the name of Allah, the Most Gracious, the Most Merciful</i>
001:000:039	Faridul Haque (R)(Kanzul E.)	<i>Allah in the name of The Most Affectionate, the Merciful.</i>
001:000:040	M. Aqib Farid Qadri (R)	<i>Allah - beginning with the name of - the Most Gracious, the Most Merciful</i>
001:000:041	Talal Itani (B)	<i>In the name of God, the Gracious, the Merciful.</i>
001:000:042	Talal Itani (A) 2015	<i>In the name of Allah, the Gracious, the Merciful.</i>
001:000:043	Abul Ala Maududi's (R)	<i>In the name of Allah, the Merciful, the Compassionate</i>
001:000:044	Ali Quli Qara'i	<i>In the Name of Allah, the All-beneficent, the All-merciful.</i>
001:000:045	Qaribullah & Darwish	<i>In the Name of Allah, the Merciful, the Most Merciful</i>
001:000:046	Wahiduddin Khan	<i>In the name of God, the Most Gracious, the Most Merciful.</i>
001:000:047	Laleh Bakhtiar	<i>In the Name of God, The Merciful, The Compassionate.</i>
001:000:048	Thomas Ballantyne Irving	<i>In the name of God, the Mercy giving, the Merciful!</i>
001:000:049	Al-Muntakhab	<i>In the Name of Allah, Al-Rahman (Beneficent) and Al-Rahim (Merciful)</i>
001:000:050	The Monotheist Group (2011)	<i>In the name of God, the Almighty, the Most Merciful.</i>
001:000:051	The Monotheist Group (2013)	<i>In the name of God, the Almighty, the Merciful.</i>
001:000:052	The Monotheist Group (2015)	<i>In the name of God, the Almighty, the Merciful.</i>
001:000:053	M.A.S. Abdel Haleem	<i>In the name of God, the Lord of Mercy, the Giver of Mercy!</i>
001:000:054	Abdalhaqq & Aisha Bewley	<i>In the name of Allah, All-Merciful, Most Merciful</i>
001:000:055	Ali Ünal	<i>IN THE NAME OF GOD, THE ALL-MERCIFUL, THE ALL-COMPASSIONATE</i>
001:000:056	Hamid S. Aziz	<i>In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.</i>
001:000:057	Shabbir Ahmed	<i>With the Glorious Name of Allah, the Instant and Sustaining Source of all Mercy and Kindness.</i>
001:000:058	Syed Vickar Ahamed	<i>In the Name of Allah, the All Merciful, the Ever Merciful; (Ar-Rahman Ar-Raheem);</i>
001:000:059	M. Farooq-i-Azam Malik	<i>In the name of Allah, the Compassionate, the Merciful.</i>
001:000:060	Munir Munshey	<i>In the name of Allah, the most Merciful, the most Beneficent!</i>
001:000:061	Muhammad Tahir-ul-Qadri	<i>In the name of Allah, Most Compassionate, Ever-Merciful,</i>
001:000:062	Kamal Omar	<i>With the name of Allah - the Bestower of unlimited mercy, the continuously merciful</i>
001:000:063	Bilal Muhammad (2013)	<i>With G-d's Name, the Merciful Benefactor, the Merciful Redeemer.</i>
001:000:064	Bilal Muhammad (2015)	<i>With the Name of God, the Merciful Benefactor, the Merciful Redeemer.</i>
001:000:065	Bijan Moeinian	<i>Lord; the Most Forgiving, the Most Merciful.</i>
001:000:066	Nooruddin's (R)	<i>With the name of Allah, the Most Gracious, the Ever Merciful,</i>
001:000:067	Nooruddin's (R) (2008)	WITH the name of Allâh, the Most Gracious, the Ever Merciful, (I commence to read the Holy Book).
001:000:068	Edward Henry Palmer	<i>IN the name of the merciful and compassionate God.</i>
001:000:069	George Sale	<i>In the name of the most merciful God.</i>
001:000:070	John Medows Rodwell	<i>In the Name of God, the Compassionate, the Merciful</i>
001:000:071	N J Dawood	<i>In The Name Of God, The Compassionate, The Merciful</i>
001:000:072	Sayyid Qutb	<i>In the Name of God, the Merciful, the Beneficent.</i>
001:000:073	Sayyed Abbas Sadr-Ameli	<i>In The Name of Allah, The Beneficent, The Merciful.</i>
001:000:074	Mir Aneesuddin	<i>In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.</i>

001:000:075	Royal Aal al-Bayt Institute	<i>In the Name of God, the Compassionate, the Merciful:</i>
001:000:076	Safiur Rahman Mubarakpuri	<i>In the Name of Allah, the Most Gracious, the Most Merciful.</i>
001:000:077	Ahmad Zaki Hammad (2009)	<i>In the name of God, the All-Merciful, the Mercy-Giving.</i>
001:000:078	Ahmad Zaki Hammad (2014)	<i>In the name of God, the All-Merciful, the Mercy-Giving.</i>
001:000:079	The Nawai Foundation (2000)	<i>In the name of Allah, the All-Merciful, the Compassionate.</i>
001:000:080	Al-Huda International - 2	<i>IN THE NAME OF ALLAH, THE COMPASSIONATE, THE MERCIFUL</i>
001:000:081	Zohurul Hoque (2000)	<i>(We commence) with (the assistance of) the name of Allah, (the Rahman, i.e.) most Gracious (whose love and mercy are manifested in making providence for all His creatures in the universe), (the Rahim, i.e.) most Rewarding (whose love and mercy are manifested in amply rewarding their righteous actions).</i>
001:000:082	Zaheen Fatima Baig - 2	<i>In the name of Allah, the Most Gracious, the Most Merciful.</i>
001:000:083	Syed Viqaruddin Hasan - 2	<i>In the Name of Allah, the Most Beneficent, the Most Merciful.</i>
001:000:084	Mahmud Y. Zayid	<i>In the Name of Allah, the Compassionate, the Merciful</i>

1:1

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ١
(الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ)
(الحمد لله رب العالمين)

001:001:001	Transliteration (Words)	Al.ḥam.du Lil.lā.hi Rab.bi 'Al. `ā.la.mī.na.
001:001:002	Transliteration (Phonetic)	Al.ḥam.du lil.lā.hi Rab.bil `ā.la.mīn.
001:001:003	Lexical Essence (Grammar)	The ayah translation is currently unavailable
001:001:004	Abdul Karim Parekh	رَبِّ الْعَالَمِينَ the praise, thanks, commend, admire (for, because of, due to, for the sake of) (Allah) الْحَمْدُ Sustainer, Lord الْعَالَمِينَ worlds, creatures.
001:001:005	Shehnaz Shaikh - 1	رَبِّ الْعَالَمِينَ All praises and thanks (be) to Allah, (the) Lord (of all) the worlds.
001:001:006	Quranic Arabic Corpus	رَبِّ الْعَالَمِينَ All praises and thanks (be) to Allah, the Lord of the universe.
001:001:007	Muhammad Mohar Ali (2003)	رَبِّ الْعَالَمِينَ All the praise is for Allah, the Lord of all beings.
001:001:008	Al-Huda International - 1	رَبِّ الْعَالَمِينَ THE/ALL PRAISE, THANKS (IS/ARE) FOR ALLĀH RABB, SUSTAINER (OF) THE WORLDS, UNIVERSES, ALL CREATURES
001:001:009	Zaheen Fatima Baig - 1	رَبِّ الْعَالَمِينَ (All) praise to Allah Rabb The worlds.
001:001:010	Syed Viqaruddin Hasan - 1	رَبِّ الْعَالَمِينَ All praises Be to Allah, The Lord Of The Universe.
001:001:011	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 1	رَبِّ الْعَالَمِينَ all praise (is) to Allah (of) the worlds.
001:001:012	Tahir Mahmood Ahmad	رَبِّ الْعَالَمِينَ (All, whole. each one) (Praise, goodness.) All and prime type of praise and goodness. of, to, sake, for) belongs to Allah, Creator, Supporter, Protector. Universe, worlds, creatures.
001:001:013	Literal (Unknown)	All praises and thanks (be) to Allah, the Lord of the universe
001:001:014	Literal (M & d(S) Ahmed)	The gratitude/thanks/praise to God, the creation's altogether's/(universe's) Lord.
001:001:015	Shehnaz Shaikh - 2	All praises and thanks be to Allah, the Lord of the universe.

001:001:016	Sahih International	<i>[All] praise is [due] to Allah, Lord of the worlds -</i>
001:001:017	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 2	<i>All the praises and thanks be to Allah, the Lord of the 'Alamin (mankind, jinns and all that exists).</i>
001:001:018	M. Marmaduke Pickthall	<i>Praise be to Allah, Lord of the Worlds,</i>
001:001:019	Abdullah Yusuf Ali	<i>Praise be to Allah, the Cherisher and Sustainer of the worlds;</i>
001:001:020	Abdullah Yusuf Ali (1938)	<i>Praise be to God, the Cherisher and Sustainer of the world;</i>
001:001:021	Muhammad Habib Shakir	<i>All praise is due to Allah, the Lord of the Worlds.</i>
001:001:022	Mohammad Mahmoud Ghali	<i>Praise be to Allah, The Lord of the worlds.</i>
001:001:023	Abdul Majid Daryabadi (1991)	<i>All Praise unto Allah, Lord of the worlds.</i>
001:001:024	Abdul Majid Daryabadi (2010)	<i>All praise unto Allah, the Lord of all the worlds.</i>
001:001:025	Muhammad Shafi (R) - 1	<i>The praise is for Allah, Lord of the worlds,</i>
001:001:026	Muhammad Shafi (R) - 2	<i>Praise belongs to Allah, the Lord of all the worlds,</i>
001:001:027	Muhammad Taqi Usmani	<i>Praise belongs to Allah, the Lord of all the worlds</i>
001:001:028	Muhammad Sarwar	<i>All praise belongs to God, Lord of the Universe,</i>
001:001:029	Muhammad Asad	<i>All praise is due to God alone, the Sustainer of all the worlds,</i>
001:001:030	Muhammad Ali	<i>Praise be to Allah, the Lord of the worlds,</i>
001:001:031	Rashad Khalifa (1992X)	<i>Praise be to God, Lord of the universe.</i>
001:001:032	Rashad Khalifa (1992Y)	<i>Praise be to GOD, Lord of the universe.</i>
001:001:033	Edip Yuksel (2007)	<i>Praise is to God, Lord of the worlds.</i>
001:001:034	Sher Ali	<i>All praise belongs to Allah, Lord of all the worlds,</i>
001:001:035	Arthur John Arberry	<i>Praise belongs to God, the Lord of all Being,</i>
001:001:036	Ahmed Ali	<i>ALL PRAISE BE to Allah, Lord of all the worlds,</i>
001:001:037	Ahmed Raza Khan's (R)	<i>All praise is to Allah, the Lord Of The Creation.</i>
001:001:038	Faridul Haque (R)	<i>All praise is to Allah, the Lord Of The Creation.</i>
001:001:039	Faridul Haque (R)(Kanzul E.)	<i>All praise unto Allah, Lord of all the worlds.</i>
001:001:040	M. Aqib Farid Qadri (R)	<i>All praise is to Allah, the Lord Of The Creation.</i>
001:001:041	Talal Itani (B)	<i>Praise be to God, Lord of the Worlds.</i>
001:001:042	Talal Itani (A) 2015	<i>Praise be to Allah, Lord of the Worlds.</i>
001:001:043	Abul Ala Maududi's (R)	<i>Praise be to Allah, the Lord of the entire universe</i>
001:001:044	Ali Quli Qara'i	<i>All praise belongs to Allah, Lord of all the worlds,</i>
001:001:045	Qaribullah & Darwish	<i>Praise be to Allah, Lord of the Worlds,</i>
001:001:046	Wahiduddin Khan	<i>All praise is due to God, the Lord of the Universe;</i>
001:001:047	Laleh Bakhtiar	<i>The Praise belongs to God, Lord of the worlds,</i>
001:001:048	Thomas Ballantyne Irving	<i>Praise be to God, Lord of the Universe,</i>
001:001:049	Al-Muntakhab	<i>Hearts surge forth and answer thanks to Allah, Creator of the universe, for whom all His glorious attributes are extolled and praised,</i>
001:001:050	The Monotheist Group (2011)	<i>Praise be to God, the Lord of the worlds.</i>
001:001:051	The Monotheist Group (2013)	<i>Praise be to God, Lord of the worlds.</i>
001:001:052	The Monotheist Group (2015)	<i>Praise be to God, Lord of the worlds.</i>
001:001:053	M.A.S. Abdel Haleem	<i>Praise belongs to God, Lord of the Worlds,</i>
001:001:054	Abdalhaqq & Aisha Bewley	<i>Praise be to Allah, the Lord of all the worlds,</i>
001:001:055	Ali Ünal	<i>All praise and gratitude (whoever gives them to whomever for whatever reason and in whatever way from the first day of creation until eternity) are for God, the Lord of the worlds,</i>
001:001:056	Hamid S. Aziz	<i>All Praise belongs to Allah, the Lord of the Worlds,</i>
001:001:057	Shabbir Ahmed	<i>All Praise is due to Allah, the Sustainer of the Worlds. (The marvels and the profound harmony in the Universe are the living witness that its Creator, Sustainer is truly worthy of all Praise).</i>
001:001:058	Syed Vickar Ahamed	<i>Praise be to Allah, the Lord (Cherisher and Sustainer) of the worlds; (Rab-Al-'Ala'meen);</i>
001:001:059	M. Farooq-i-Azam Malik	<i>All praise is for Allah, the 'Lord' of the Worlds.</i>
001:001:060	Munir Munshey	<i>All praise belongs to Allah, the Lord of the universe!</i>

001:001:061	Muhammad Tahir-ul-Qadri	<i>All praise be to Allah alone, the Sustainer of all the worlds,</i>
001:001:062	Kamal Omar	<i>Al-Hamd (Selective Praise) suits Allah (Alone): Rabb (Nourisher-Sustainer) to the worlds,</i>
001:001:063	Bilal Muhammad (2013)	<i>The praise is for G-d, the Guardian Evolver of all the systems of knowledge.</i>
001:001:064	Bilal Muhammad (2015)	<i>Praise is for God, the Guardian Evolver of all the systems of knowledge.</i>
001:001:065	Bijan Moeinian	<i>Thank you Lord, the Creator of the entire universe</i>
001:001:066	Nooruddin's (R)	<i>All type of perfect and true praise belongs to Allah alone, the Lord of the worlds,</i>
001:001:067	Nooruddin's (R) (2008)	<i>All type of perfect and true praise belongs to Allāh alone, the Lord of the worlds,</i>
001:001:068	Edward Henry Palmer	<i>Praise belongs to God, the Lord of the worlds,</i>
001:001:069	George Sale	<i>Praise be to God, the Lord of all creatures;</i>
001:001:070	John Medows Rodwell	<i>PRAISE be to God, Lord of the worlds!</i>
001:001:071	N J Dawood	<i>Praise be to God, Lord of the worlds.</i>
001:001:072	Sayyid Qutb	<i>Praise be to God, the Lord of all the worlds.</i>
001:001:073	Sayyed Abbas Sadr-Ameli	<i>(All) praise is (only) Allah's, the Lord of the Worlds.</i>
001:001:074	Mir Aneesuddin	<i>Praise is due only for Allah , the Fosterer of the worlds ,</i>
001:001:075	Royal Aal al-Bayt Institute	<i>Praise be to God; Lord of all Worlds.</i>
001:001:076	Safiur Rahman Mubarakpuri	<i>Al-Hamd be to Allah, the Lord of all that exists.</i>
001:001:077	Ahmad Zaki Hammad (2009)	<i>All praise is for God alone-, Lord of All-the Worlds,</i>
001:001:078	Ahmad Zaki Hammad (2014)	<i>All praise is for God alone, Lord of All the Worlds,</i>
001:001:079	The Nawai Foundation (2000)	<i>Praise be to Allah, the Lord of the Worlds;</i>
001:001:080	Al-Huda International - 2	<i>ALL PRAISE IS FOR ALLAH, THE 'RABB (MASTER, RULER, SUSTAINER) OF THE WORLDS, *</i>
001:001:081	Zohurul Hoque (2000)	<i>THE Hamd belong to Allah, the Rabb of all the worlds;</i>
001:001:082	Zaheen Fatima Baig - 2	<i>(All) praise is (due) to Allah, Rabb of the Worlds.</i>
001:001:083	Syed Viquaruddin Hasan - 2	<i>All praises be to Allah, the Lord of the Universe.</i>
001:001:084	Mahmud Y. Zayid	<i>Praise be to Allah, Lord of the Worlds,</i>

1:2

الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۝

(الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ)

(الرحمن الرحيم)

001:002:001	Transliteration (Words)	'Alr.raḥ.mā.ni 'Alr.ra.ḥī.mi.
001:002:002	Transliteration (Phonetic)	'Ar.raḥ.mā.nir ra.ḥīm.
001:002:003	Lexical Essence (Grammar)	The ayah translation is currently unavailable
001:002:004	Abdul Karim Parekh	الرَّحْمَنُ <i>Beneficent, Compassionate,</i> الرَّحِيمُ <i>Merciful, Compassionate</i>
001:002:005	Shehnaz Shaikh - 1	الرَّحْمَنُ <i>The Most Gracious,</i> الرَّحِيمُ <i>the Most Merciful.</i>
001:002:006	Quranic Arabic Corpus	الرَّحْمَنُ <i>The Most Gracious,</i> الرَّحِيمُ <i>the Most Merciful.</i>
001:002:007	Muhammad Mohar Ali (2003)	الرَّحْمَنُ <i>The Most Compassionate,</i> الرَّحِيمُ <i>the Most Merciful;</i>
001:002:008	Al-Huda International - 1	الرَّحْمَنُ <i>THE REḤMĀN, MOST MERCIFUL</i> الرَّحِيمُ <i>THE RAḤĪM, ALWAYS ALL MERCIFUL</i>
001:002:009	Zaheen Fatima Baig - 1	الرَّحْمَنُ <i>The Most Gracious,</i> الرَّحِيمُ <i>The Most Merciful.</i>

001:002:010	Syed Viqaruddin Hasan - 1	الرَّحْمَنُ The Most Beneficent الرَّحِيمُ The Most Merciful.
001:002:011	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 1	الرَّحْمَنُ The Most Gracious, الرَّحِيمُ the Most Merciful.
001:002:012	Tahir Mahmood Ahmad	الرَّحْمَنُ The Most Gracious. Bestower without demand, labour and reward. (P.M) الرَّحِيمُ The ever Merciful, not loser of genuine labour.
001:002:013	Literal (Unknown)	The Most Merciful. The Most Gracious,
001:002:014	Literal (M & d(S) Ahmed)	The merciful, the merciful/most merciful.
001:002:015	Shehnaz Shaikh - 2	The Most Gracious, the Most Merciful.
001:002:016	Sahih International	The Entirely Merciful, the Especially Merciful,
001:002:017	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 2	The Most Beneficent, the Most Merciful.
001:002:018	M. Marmaduke Pickthall	The Beneficent, the Merciful.
001:002:019	Abdullah Yusuf Ali	Most Gracious, Most Merciful;
001:002:020	Abdullah Yusuf Ali (1938)	Most Gracious, Most Merciful;
001:002:021	Muhammad Habib Shakir	The Beneficent, the Merciful.
001:002:022	Mohammad Mahmoud Ghali	The All-Merciful, The Ever-Merciful.
001:002:023	Abdul Majid Daryabadi (1991)	The Compassionate, the Merciful
001:002:024	Abdul Majid Daryabadi (2010)	The Compassionate, the Merciful.
001:002:025	Muhammad Shafi (R) - 1	The Gracious, the Merciful,
001:002:026	Muhammad Shafi (R) - 2	the All-Merciful, the Very-Merciful,
001:002:027	Muhammad Taqi Usmani	The All-Merciful, the Very-Merciful.
001:002:028	Muhammad Sarwar	the Beneficent, the Merciful
001:002:029	Muhammad Asad	The Most Gracious, the Dispenser of Grace,
001:002:030	Muhammad Ali	The Beneficent, the Merciful,
001:002:031	Rashad Khalifa (1992X)	Most Gracious, Most Merciful.
001:002:032	Rashad Khalifa (1992Y)	Most Gracious, Most Merciful.
001:002:033	Edip Yuksel (2007)	The Gracious, the Compassionate.
001:002:034	Sher Ali	The Gracious, the Merciful,
001:002:035	Arthur John Arberry	the All-merciful, the All-compassionate,
001:002:036	Ahmed Ali	Most beneficent, ever-merciful,
001:002:037	Ahmed Raza Khan's (R)	The Most Gracious, the Most Merciful
001:002:038	Faridul Haque (R)	The Most Gracious, the Most Merciful
001:002:039	Faridul Haque (R)(Kanzul E.)	The most Affectionate, The Merciful.
001:002:040	M. Aqib Farid Qadri (R)	The Most Gracious, the Most Merciful
001:002:041	Talal Itani (B)	The Most Gracious, the Most Merciful.
001:002:042	Talal Itani (A) 2015	The Most Gracious, the Most Merciful.
001:002:043	Abul Ala Maududi's (R)	The Merciful, the Compassionate
001:002:044	Ali Quli Qara'i	the All-beneficent, the All-merciful,
001:002:045	Qaribullah & Darwish	the Merciful, the Most Merciful,
001:002:046	Wahiduddin Khan	the Beneficent, the Merciful;
001:002:047	Laleh Bakhtiar	The Merciful, The Compassionate,
001:002:048	Thomas Ballantyne Irving	the Mercygiving, the Merciful!
001:002:049	Al-Muntakhab	Al-Rahman, AL-Rahim.
001:002:050	The Monotheist Group (2011)	The Almighty, the Most Merciful.
001:002:051	The Monotheist Group (2013)	The Almighty, the Merciful.
001:002:052	The Monotheist Group (2015)	The Almighty, the Merciful.
001:002:053	M.A.S. Abdel Haleem	the Lord of Mercy, the Giver of Mercy,
001:002:054	Abdalhaqq & Aisha Bewley	the All-Merciful, the Most Merciful,

001:002:055	Ali Ünal	<i>The All-Merciful, the All-Compassionate,</i>
001:002:056	Hamid S. Aziz	<i>The Beneficent, the Merciful,</i>
001:002:057	Shabbir Ahmed	<i>He is the Instant and Sustaining Source of all Mercy and Kindness (as He showers His Bounties on all creation indiscriminately and without return).</i>
001:002:058	Syed Vickar Ahamed	<i>The All Merciful, the Ever Merciful; (Ar-Rahman Ar-Raheem);</i>
001:002:059	M. Farooq-i-Azam Malik	<i>The Compassionate, the Merciful.</i>
001:002:060	Munir Munshey	<i>The most Merciful, the most Beneficent!</i>
001:002:061	Muhammad Tahir-ul-Qadri	<i>Most Compassionate, Ever-Merciful,</i>
001:002:062	Kamal Omar	<i>Ar-Rahman (the Bestower of unlimited mercy), Ar-Rahim (the continuously Merciful),</i>
001:002:063	Bilal Muhammad (2013)	<i>The Merciful Benefactor, the Merciful Redeemer,</i>
001:002:064	Bilal Muhammad (2015)	<i>The Merciful Benefactor, the Merciful Redeemer,</i>
001:002:065	Bijan Moeinian	<i>You are the Most Forgiving, the Most Merciful</i>
001:002:066	Nooruddin's (R)	<i>The Most Gracious, the Ever Merciful,</i>
001:002:067	Nooruddin's (R) (2008)	<i>The Most Gracious, the Ever Merciful,</i>
001:002:068	Edward Henry Palmer	<i>the merciful, the compassionate,</i>
001:002:069	George Sale	<i>the most merciful,</i>
001:002:070	John Medows Rodwell	<i>The compassionate, the merciful!</i>
001:002:071	N J Dawood	<i>The Compassionate, the Merciful</i>
001:002:072	Sayyid Qutb	<i>The Compassionate, the Merciful.</i>
001:002:073	Sayyed Abbas Sadr-Ameli	<i>The Beneficent, The Merciful.</i>
001:002:074	Mir Aneesuddin	<i>the Beneficent, the Merciful,</i>
001:002:075	Royal Aal al-Bayt Institute	<i>The Compassionate, the Merciful.</i>
001:002:076	Safiur Rahman Mubarakpuri	<i>Ar-Rahman (the Most Gracious), Ar-Rahim (the Most Merciful).</i>
001:002:077	Ahmad Zaki Hammad (2009)	<i>the All-Merciful, the Mercy-Giving,</i>
001:002:078	Ahmad Zaki Hammad (2014)	<i>the All-Merciful, the Mercy-Giving,</i>
001:002:079	The Nawai Foundation (2000)	<i>The All-Merciful, the Compassionate;</i>
001:002:080	Al-Huda International - 2	<i>THE COMPASSIONATE, THE MERCIFUL *</i>
001:002:081	Zohurul Hoque (2000)	<i>the Rahman, the Rahim;</i>
001:002:082	Zaheen Fatima Baig - 2	<i>The Most Gracious, The Most Merciful.</i>
001:002:083	Syed Viqaruddin Hasan - 2	<i>The Most Beneficent, the Most Merciful.</i>
001:002:084	Mahmud Y. Zayid	<i>the Compassionate, the Merciful.</i>

1:3

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ط

(مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ)

(مالك يوم الدين)

001:003:001	Transliteration (Words)	Mā.li.ki Yaw.mi 'AId.dī.ni.
001:003:002	Transliteration (Phonetic)	Mā.li.ki Yaw.mid dīn.
001:003:003	Lexical Essence (Grammar)	The ayah translation is currently unavailable
001:003:004	Abdul Karim Parekh	مَلِك Master, Owner, King يَوْمِ day الدِّينِ judgment, religion, faith, creed
001:003:005	Shehnaz Shaikh - 1	مَلِك Master يَوْمِ (of the) Day الدِّينِ (of) [the] Judgment.

001:003:006	Quranic Arabic Corpus	مَلِكِ (The) Master يَوْمِ (of the) Day اَلَّذِيْنَ (of the) Judgment.
001:003:007	Muhammad Mohar Ali (2003)	مَلِكِ The Sovereign of يَوْمِ the Day اَلَّذِيْنَ of Judgment.
001:003:008	Al-Huda International - 1	مَلِكِ MASTER, OWNER يَوْمِ (OF) DAY اَلَّذِيْنَ (OF) THE RECOMPENSE, JUDGEMENT
001:003:009	Zaheen Fatima Baig - 1	مَلِكِ Sovereign يَوْمِ Day اَلَّذِيْنَ The Recompense.
001:003:010	Syed Viquaruddin Hasan - 1	مَلِكِ The Master يَوْمِ Day اَلَّذِيْنَ Judgment.
001:003:011	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 1	مَلِكِ Owner يَوْمِ (of) the Day اَلَّذِيْنَ (of) Resurrection
001:003:012	Tahir Mahmood Ahmad	مَلِكِ Master يَوْمِ Day, time. اَلَّذِيْنَ Judgment, Requital.
001:003:013	Literal (Unknown)	(The) Master (of the) Day (of the) Judgment.
001:003:014	Literal (M & d(S) Ahmed)	Owner/possessor (of) the Judgment Day/Resurrection Day.
001:003:015	Shehnaz Shaikh - 2	The Master of the Day of Judgment.
001:003:016	Sahih International	Sovereign of the Day of Recompense.
001:003:017	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 2	The Only Owner (and the Only Ruling Judge) of the Day of Recompense (i.e. the Day of Resurrection)
001:003:018	M. Marmaduke Pickthall	Master of the Day of Judgment,
001:003:019	Abdullah Yusuf Ali	Master of the Day of Judgment.
001:003:020	Abdullah Yusuf Ali (1938)	Master of the Day of Judgment.
001:003:021	Muhammad Habib Shakir	Master of the Day of Judgment.
001:003:022	Mohammad Mahmoud Ghali	The Possessor of the Day of Doom.
001:003:023	Abdul Majid Daryabadi (1991)	Sovereign of the Day of Reckoning
001:003:024	Abdul Majid Daryabadi (2010)	Sovereign of the Day of Requital.
001:003:025	Muhammad Shafi (R) - 1	Master of the Judgement Day !
001:003:026	Muhammad Shafi (R) - 2	the Master of the Day of Judgment.
001:003:027	Muhammad Taqi Usmani	The Master of the Day of Requital.
001:003:028	Muhammad Sarwar	and Master of the Day of Judgment
001:003:029	Muhammad Asad	Lord of the Day of Judgment!
001:003:030	Muhammad Ali	Master of the day of Requital.
001:003:031	Rashad Khalifa (1992X)	Master of the Day of Judgment.
001:003:032	Rashad Khalifa (1992Y)	Master of the Day of Judgment.
001:003:033	Edip Yuksel (2007)	Master of the day of judgment.*
001:003:034	Sher Ali	Master of the Day of Judgment.
001:003:035	Arthur John Arberry	the Master of the Day of Doom.
001:003:036	Ahmed Ali	King of the Day of Judgement.
001:003:037	Ahmed Raza Khan's (R)	Owner of the Day of Recompens
001:003:038	Faridul Haque (R)	Owner of the Day of Recompense
001:003:039	Faridul Haque (R)(Kanzul E.)	Master of the Day of Requital.
001:003:040	M. Aqib Farid Qadri (R)	Owner of the Day of Recompense
001:003:041	Talal Itani (B)	Master of the Day of Judgment.
001:003:042	Talal Itani (A) 2015	Master of the Day of Judgment.
001:003:043	Abul Ala Maududi's (R)	The Master of the Day of Recompense.
001:003:044	Ali Quli Qara'i	Master of the Day of Retribution.
001:003:045	Qaribullah & Darwish	Owner of the Day of Recompense.
001:003:046	Wahiduddin Khan	Lord of the Day of Judgement.
001:003:047	Laleh Bakhtiar	One Who is Sovereign of the Day of Judgment.
001:003:048	Thomas Ballantyne Irving	Ruler on the Day for Repayment!
001:003:049	Al-Muntakhab	Malik yawm al-Din (The Absolute Sovereign Who has sole authority over of Day of Judgement).

001:003:050	The Monotheist Group (2011)	<i>Possessor of the Day of Judgment.</i>
001:003:051	The Monotheist Group (2013)	<i>Sovereign of the Day of Recompense.</i>
001:003:052	The Monotheist Group (2015)	<i>Sovereign of the Day of Recompense.</i>
001:003:053	M.A.S. Abdel Haleem	<i>Master of the Day of Judgement.</i>
001:003:054	Abdalhaqq & Aisha Bewley	<i>the King of the Day of Judgement.</i>
001:003:055	Ali Ünal	<i>The Master of the Day of Judgment.</i>
001:003:056	Hamid S. Aziz	<i>The Ruler of the Day of Judgment!</i>
001:003:057	Shabbir Ahmed	<i>He is the Absolute Owner of the Day when all creation shall have completed their journey of existence, evolution and action to the Ultimate Just outcome. And He is the Supreme Law-Giver to humans to enable them to live by the System of Life that He has ordained. People will be ultimately judged according to how well they tried to live by His Laws.</i>
001:003:058	Syed Vickar Ahamed	<i>The Possessor of the Day of Judgment; (Malik-u-Mid'deen)</i>
001:003:059	M. Farooq-i-Azam Malik	<i>Master of the Day of Judgment.</i>
001:003:060	Munir Munshey	<i>Master of the Day of Judgment!</i>
001:003:061	Muhammad Tahir-ul-Qadri	<i>Master of the Day of Judgment.</i>
001:003:062	Kamal Omar	<i>Maalik (Ruler and the Only Supreme Judge) of Youm-ud-Deen (The Day of Accountability, Judgement and Decision).</i>
001:003:063	Bilal Muhammad (2013)	<i>Sole Judge of the Day of Religion.</i>
001:003:064	Bilal Muhammad (2015)	<i>Sole Judge of the Day of Religion.</i>
001:003:065	Bijan Moeinian	<i>We acknowledge You as the Master of the Day of Judgment</i>
001:003:066	Nooruddin's (R)	<i>Master of the Day of Requital.</i>
001:003:067	Nooruddin's (R) (2008)	<i>Master of the Day of Requital.</i>
001:003:068	Edward Henry Palmer	<i>the ruler of the day of judgment!</i>
001:003:069	George Sale	<i>the king of the day of judgment.</i>
001:003:070	John Medows Rodwell	<i>King on the day of reckoning!</i>
001:003:071	N J Dawood	<i>Sovereign of the Day of Judgment!</i>
001:003:072	Sayyid Qutb	<i>Master of the Day of Judgement.</i>
001:003:073	Sayyed Abbas Sadr-Ameli	<i>Master of the Day of Judgement.</i>
001:003:074	Mir Aneesuddin	<i>the Master of the day of judgment.</i>
001:003:075	Royal Aal al-Bayt Institute	<i>Master of the Day of Judgement.</i>
001:003:076	Safiur Rahman Mubarakpuri	<i>The Owner of the Day of Recompense.</i>
001:003:077	Ahmad Zaki Hammad (2009)	<i>Master of the Day of Judgment.</i>
001:003:078	Ahmad Zaki Hammad (2014)	<i>Master of the Day of Judgment.</i>
001:003:079	The Nawai Foundation (2000)	<i>Master of the Day of Judgement</i>
001:003:080	Al-Huda International - 2	<i>MASTER OF THE DAY OF JUDGEMENT. *</i>
001:003:081	Zohurul Hoque (2000)	<i>Malik of the Day of Requital.</i>
001:003:082	Zaheen Fatima Baig - 2	<i>Sovereign of the Day of Recompense.</i>
001:003:083	Syed Viquaruddin Hasan - 2	<i>The Master of the Day of Judgement.</i>
001:003:084	Mahmud Y. Zayid	<i>Master of the Day of Judgement!</i>

1:4

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ۝

(إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ)

(إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ)

001:004:001	Transliteration (Words)	'Ī.yā.ka Na`.bu.du Wa 'Ī.yā.ka Nas.ta.`i.nu.
001:004:002	Transliteration (Phonetic)	'Ī.yā.ka Na`.bu.du Wa 'Ī.yā.ka Nas.ta.`in.
001:004:003	Lexical Essence (Grammar)	The ayah translation is currently unavailable
001:004:004	Abdul Karim Parekh	إِيَّاكَ <i>Thee Alone</i> نَعْبُدُ <i>we worship</i> , وَإِيَّاكَ <i>(and) (Thee Alone)</i> نَسْتَغِيثُ <i>we ask for help, support, succor, assistance</i>
001:004:005	Shehnaz Shaikh - 1	إِيَّاكَ <i>You Alone</i> نَعْبُدُ <i>we worship</i> , وَإِيَّاكَ <i>and You Alone</i> نَسْتَغِيثُ <i>we ask for help.</i>
001:004:006	Quranic Arabic Corpus	إِيَّاكَ <i>You Alone</i> نَعْبُدُ <i>we worship</i> , وَإِيَّاكَ <i>and You Alone</i> نَسْتَغِيثُ <i>we ask for help.</i>
001:004:007	Muhammad Mohar Ali (2003)	إِيَّاكَ <i>You Alone</i> نَعْبُدُ <i>we worship</i> , وَإِيَّاكَ <i>and You Alone</i> نَسْتَغِيثُ <i>we ask for help.</i>
001:004:008	Al-Huda International - 1	إِيَّاكَ <i>(ONLY) YOU</i> نَعْبُدُ <i>WE WORSHIP, OBEY, SERVE</i> , وَإِيَّاكَ <i>AND (ONLY) YOU</i> نَسْتَغِيثُ <i>WE SEEK/ASK FOR HELP</i>
001:004:009	Zaheen Fatima Baig - 1	إِيَّاكَ <i>You Alone</i> نَعْبُدُ <i>we worship</i> وَإِيَّاكَ <i>and You Alone</i> نَسْتَغِيثُ <i>we seek help.</i>
001:004:010	Syed Viquaruddin Hasan - 1	إِيَّاكَ <i>You Alone</i> نَعْبُدُ <i>We worship</i> , وَإِيَّاكَ <i>and You Alone</i> نَسْتَغِيثُ <i>We ask for help.</i>
001:004:011	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 1	إِيَّاكَ <i>You Alone</i> نَعْبُدُ <i>we worship</i> , وَإِيَّاكَ <i>and You Alone</i> نَسْتَغِيثُ <i>we seek help.</i>
001:004:012	Tahir Mahmood Ahmad	إِيَّاكَ <i>Thee alone.</i> نَعْبُدُ <i>We do worship.</i> وَإِيَّاكَ <i>And Thee Alone</i> نَسْتَغِيثُ <i>We do implore for help.</i>
001:004:013	Literal (Unknown)	<i>You Alone we worship, and You Alone we ask for help.</i>
001:004:014	Literal (M & d(S) Ahmed)	<i>(Only) You we worship, and (only) You we seek help from</i>
001:004:015	Shehnaz Shaikh - 2	<i>You Alone we worship, and You Alone we ask for help.</i>
001:004:016	Sahih International	<i>It is You we worship and You we ask for help.</i>
001:004:017	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 2	<i>You (Alone) we worship, and you (Alone) we ask for help (for each and everything).</i>
001:004:018	M. Marmaduke Pickthall	<i>Thee (alone) we worship; Thee (alone) we ask for help.</i>
001:004:019	Abdullah Yusuf Ali	<i>Thee do we worship, and Thine aid we seek.</i>
001:004:020	Abdullah Yusuf Ali (1938)	<i>Thee do we worship, and Thine aid we seek.</i>
001:004:021	Muhammad Habib Shakir	<i>Thee do we serve and Thee do we beseech for help.</i>
001:004:022	Mohammad Mahmoud Ghali	<i>You only do we worship, and You only do we beseech for help.</i>
001:004:023	Abdul Majid Daryabadi (1991)	<i>Thee alone we worship; and of Thee alone we seek help</i>
001:004:024	Abdul Majid Daryabadi (2010)	<i>Thee alone do we worship and of Thee alone do we seek help,</i>
001:004:025	Muhammad Shafi (R) - 1	<i>You, we worship, and, you, we ask for help.</i>
001:004:026	Muhammad Shafi (R) - 2	<i>You alone we worship, and from You alone we seek help.</i>
001:004:027	Muhammad Taqi Usmani	<i>You alone do we worship, and from You alone do we seek help.</i>
001:004:028	Muhammad Sarwar	<i>(Lord), You alone We do worship and from You alone we do seek assistance</i>
001:004:029	Muhammad Asad	<i>Thee alone do we worship; and unto Thee alone do we turn for aid</i>
001:004:030	Muhammad Ali	<i>Thee do we serve and Thee do we beseech for help.</i>
001:004:031	Rashad Khalifa (1992X)	<i>You alone we worship. You alone we ask for help.</i>
001:004:032	Rashad Khalifa (1992Y)	<i>You alone we worship; You alone we ask for help.</i>
001:004:033	Edip Yuksel (2007)	<i>You alone we serve; you alone we ask for help.</i>
001:004:034	Sher Ali	<i>Thee alone do we worship and Thee alone do we implore for help.</i>
001:004:035	Arthur John Arberry	<i>Thee only we serve; to Thee alone we pray for succour.</i>
001:004:036	Ahmed Ali	<i>You alone we worship, and to You alone turn for help.</i>
001:004:037	Ahmed Raza Khan's (R)	<i>You alone we worship and from You alone we seek help (and may we always).</i>
001:004:038	Faridul Haque (R)	<i>You alone we worship and from You alone we seek help (and may we always).</i>

001:004:039	Faridul Haque (R)(Kanzul E.)	<i>We worship You alone, and beg You alone for help.</i>
001:004:040	M. Aqib Farid Qadri (R)	<i>You alone we worship and from You alone we seek help (and may we always).</i>
001:004:041	Talal Itani (B)	<i>It is You we worship, and upon You we call for help.</i>
001:004:042	Talal Itani (A) 2015	<i>It is You we worship, and upon You we call for help.</i>
001:004:043	Abul Ala Maududi's (R)	<i>You alone do we worship, and You alone do we turn for help</i>
001:004:044	Ali Quli Qara'i	<i>You [alone] do we worship, and to You [alone] do we turn for help.</i>
001:004:045	Qaribullah & Darwish	<i>You (alone) we worship; and You (alone) we rely for help.</i>
001:004:046	Wahiduddin Khan	<i>You alone we worship, and to You alone we turn for help.</i>
001:004:047	Laleh Bakhtiar	<i>Thee alone we worship and to Thee alone we pray for help.</i>
001:004:048	Thomas Ballantyne Irving	<i>You do we worship and You do we call on for help.</i>
001:004:049	Al-Muntakhab	<i>It is You and You alone Whom we worship, it is You and You alone Whom we invoke for guidance and help.</i>
001:004:050	The Monotheist Group (2011)	<i>You alone we serve, and You alone we seek for help.</i>
001:004:051	The Monotheist Group (2013)	<i>You alone we serve, and You alone we seek for help.</i>
001:004:052	The Monotheist Group (2015)	<i>You alone we serve, and You alone we seek for help.</i>
001:004:053	M.A.S. Abdel Haleem	<i>It is You we worship; it is You we ask for help.</i>
001:004:054	Abdalhaqq & Aisha Bewley	<i>You alone we worship. You alone we ask for help.</i>
001:004:055	Ali Ünal	<i>You alone do We worship and from You alone do we seek help.</i>
001:004:056	Hamid S. Aziz	<i>Thee alone we serve and Thee alone we ask for aid</i>
001:004:057	Shabbir Ahmed	<i>(Realizing these facts), we affirm to obey Your Commands only and ask You to help us as we do that.</i>
001:004:058	Syed Vickar Ahamed	<i>You (only) we worship and (only) Your help we seek.</i>
001:004:059	M. Farooq-i-Azam Malik	<i>O'Allah! You Alone we worship and You Alone we call on for help.</i>
001:004:060	Munir Munshey	<i>You alone do we worship, and You alone do we ask for help!</i>
001:004:061	Muhammad Tahir-ul-Qadri	<i>(O Allah!) You alone do we worship and to You alone do we look for help.</i>
001:004:062	Kamal Omar	<i>Iyyaka (You Alone) we shall obey, and You Alone we shall invoke for assistance.</i>
001:004:063	Bilal Muhammad (2013)	<i>You alone do we worship, and Your aid do we seek.</i>
001:004:064	Bilal Muhammad (2015)	<i>You alone do we worship, and Your aid do we seek.</i>
001:004:065	Bijan Moeinian	<i>You (and nobody else) are the One that we worship and You (and no one else) are the One that we ask for help</i>
001:004:066	Nooruddin's (R)	<i>(Lord!) You alone do we worship and You alone do we implore for help.</i>
001:004:067	Nooruddin's (R) (2008)	<i>(Lord!) You alone do we worship and You alone do we implore for help.</i>
001:004:068	Edward Henry Palmer	<i>Thee we serve and Thee we ask for aid.</i>
001:004:069	George Sale	<i>Thee do we worship, and of Thee do we beg assistance.</i>
001:004:070	John Medows Rodwell	<i>Thee only do we worship, and to Thee do we cry for help.</i>
001:004:071	N J Dawood	<i>You alone we worship, and to You alone we cry for help.</i>
001:004:072	Sayyid Qutb	<i>You alone do we worship and to You alone do we turn for help.</i>
001:004:073	Sayyed Abbas Sadr-Ameli	<i>Thee (alone) do we worship and of Thee (only) do we seek help.</i>
001:004:074	Mir Aneesuddin	<i>You alone do we serve and (from) You alone do we seek help.</i>
001:004:075	Royal Aal al-Bayt Institute	<i>You [alone] we worship, and You [alone] we ask for help.</i>
001:004:076	Safiur Rahman Mubarakpuri	<i>You we worship, and You we ask for help.</i>
001:004:077	Ahmad Zaki Hammad (2009)	<i>It is You alone we worship, and it is You alone we ask for help.</i>
001:004:078	Ahmad Zaki Hammad (2014)	<i>It is You alone we worship, .and it is You alone we ask for help.</i>
001:004:079	The Nawai Foundation (2000)	<i>You alone do we worship, and Your help alone do we seek.</i>
001:004:080	Al-Huda International - 2	<i>O' ALLAH! YOU ALONE WE WORSHIP AND YOU ALONE WE CALL FOR HELP. *</i>
001:004:081	Zohurul Hoque (2000)	<i>You alone we do serve, and to You alone we beseech for help.</i>
001:004:082	Zaheen Fatima Baig - 2	<i>You alone we worship and from You only we seek help.</i>
001:004:083	Syed Viquaruddin Hasan - 2	<i>You Alone we worship, and You Alone we ask for help.</i>

001:004:084 Mahmud Y. Zayid

You alone we worship, and to You alone we look for help.

1:5

إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٥﴾
 (إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ)
 (اهدنا الصراط المستقيم)

001:005:001 Transliteration (Words) 'Th.di.nā 'Alṣ.ṣi.rā.ṭa 'Al.mus.ta.qī.ma.

001:005:002 Transliteration (Phonetic) 'Th.di.naṣ ṣi.rā.ṭal mus.ta.qīm.

001:005:003 Lexical Essence (Grammar) The ayah translation is currently unavailable

001:005:004 Abdul Karim Parekh أَهْدِنَا (guide, direct, lead on right course or way, show the way, make aware) (us, our, ours)

الصِّرَاطِ the path, the way, the course الْمُسْتَقِيمِ the straight, the upright, the erect, the correct, the
 righteous, the honest .

001:005:005 Shehnaz Shaikh - 1 أَهْدِنَا Guide us الصِّرَاطِ (to) the path, الْمُسْتَقِيمِ the straight.

001:005:006 Quranic Arabic Corpus أَهْدِنَا Guide us الصِّرَاطِ (to) the path, الْمُسْتَقِيمِ the straight.

001:005:007 Muhammad Mohar Ali (2003) أَهْدِنَا Guide us to الصِّرَاطِ the way الْمُسْتَقِيمِ the straight — .

001:005:008 Al-Huda International - 1 أَهْدِنَا (YOU) GUIDE! US الصِّرَاطِ THE PATH, WAY الْمُسْتَقِيمِ THE ONE STRAIGHT

001:005:009 Zaheen Fatima Baig - 1 أَهْدِنَا Guide us الصِّرَاطِ the path, الْمُسْتَقِيمِ the straight.

001:005:010 Syed Viquaruddin Hasan - 1 أَهْدِنَا Guide us الصِّرَاطِ Way الْمُسْتَقِيمِ Straight.

001:005:011 M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 1 أَهْدِنَا Guide us to الصِّرَاطِ the Way الْمُسْتَقِيمِ the Straight.

001:005:012 Tahir Mahmood Ahmad أَهْدِنَا Guide, lead Us الصِّرَاطِ The Path, الْمُسْتَقِيمِ Straight, right.

001:005:013 Literal (Unknown) Guide us (to) the path, the straight.

001:005:014 Literal (M & d(S) Ahmed) Guide us (to) the way/road, the straight/direct

001:005:015 Shehnaz Shaikh - 2 Guide us to the straight path.

001:005:016 Sahih International Guide us to the straight path -

001:005:017 M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 2 Guide us to the Straight Way

001:005:018 M. Marmaduke Pickthall Show us the straight path,

001:005:019 Abdullah Yusuf Ali Show us the straight way,

001:005:020 Abdullah Yusuf Ali (1938) Show us the straight way,

001:005:021 Muhammad Habib Shakir Keep us on the right path.

001:005:022 Mohammad Mahmoud Ghali Guide us in the straight Path.

001:005:023 Abdul Majid Daryabadi (1991) Guide us in the straight path

001:005:024 Abdul Majid Daryabadi (2010) Guide us Thou unto the path straight

001:005:025 Muhammad Shafi (R) - 1 Guide us to the Straight Path —

001:005:026 Muhammad Shafi (R) - 2 Guide us in the straight path —

001:005:027 Muhammad Taqi Usmani Take us on the straight path

001:005:028 Muhammad Sarwar (Lord), guide us to the right path,

001:005:029 Muhammad Asad Guide us the straight way.

001:005:030	Muhammad Ali	<i>Guide us on the right path,</i>
001:005:031	Rashad Khalifa (1992X)	<i>Guide us in the right path;</i>
001:005:032	Rashad Khalifa (1992Y)	<i>Guide us in the right path;</i>
001:005:033	Edip Yuksel (2007)	<i>Guide us to the straight way;</i>
001:005:034	Sher Ali	<i>Guide us in the right path —</i>
001:005:035	Arthur John Arberry	<i>Guide us in the straight path,</i>
001:005:036	Ahmed Ali	<i>Guide us (O Lord) to the path that is straight,</i>
001:005:037	Ahmed Raza Khan's (R)	<i>Guide us on the Straight Path.</i>
001:005:038	Faridul Haque (R)	<i>Guide us on the Straight Path.</i>
001:005:039	Faridul Haque (R)(Kanzul E.)	<i>Guide us in the straight path.</i>
001:005:040	M. Aqib Farid Qadri (R)	<i>Guide us on the Straight Path.</i>
001:005:041	Talal Itani (B)	<i>Guide us to the straight path.</i>
001:005:042	Talal Itani (A) 2015	<i>Guide us to the straight path.</i>
001:005:043	Abul Ala Maududi's (R)	<i>Direct us on to the Straight Way,</i>
001:005:044	Ali Quli Qara'i	<i>Guide us on the straight path,</i>
001:005:045	Qaribullah & Darwish	<i>Guide us to the Straight Path,</i>
001:005:046	Wahiduddin Khan	<i>Guide us to the straight path:</i>
001:005:047	Laleh Bakhtiar	<i>Guide us on the straight path,</i>
001:005:048	Thomas Ballantyne Irving	<i>Guide us along the Straight Road,</i>
001:005:049	Al-Muntakhab	<i>Guide us, O Allah, to the path of righteousness.</i>
001:005:050	The Monotheist Group (2011)	<i>Guide us to the straight path.</i>
001:005:051	The Monotheist Group (2013)	<i>Guide us to the straight path.</i>
001:005:052	The Monotheist Group (2015)	<i>Guide us to the straight path.</i>
001:005:053	M.A.S. Abdel Haleem	<i>Guide us to the straight path:</i>
001:005:054	Abdalhaqq & Aisha Bewley	<i>Guide us on the Straight Path,</i>
001:005:055	Ali Ünal	<i>Guide us to the Straight Path,</i>
001:005:056	Hamid S. Aziz	<i>Guide us in the Straight Path,</i>
001:005:057	Shabbir Ahmed	<i>Guide us to the Straight Path (by providing us with faculties that listen more than hear, observe more than see and analyze more than process).</i>
001:005:058	Syed Vickar Ahamed	<i>Guide us to the Straight Path; (Seerath-ul-Musthaqem)</i>
001:005:059	M. Farooq-i-Azam Malik	<i>O'Allah! Guide us to The Right Way.</i>
001:005:060	Munir Munshey	<i>Guide us to the Straight Path!</i>
001:005:061	Muhammad Tahir-ul-Qadri	<i>Show us the straight path,</i>
001:005:062	Kamal Omar	<i>Guide us (on to) As-Sirat-al-Mustaqima (The permanent and eternal Path) —</i>
001:005:063	Bilal Muhammad (2013)	<i>Guide us the straightway.</i>
001:005:064	Bilal Muhammad (2015)	<i>Guide us the straightway.</i>
001:005:065	Bijan Moeinian	<i>Guide us to the straight path</i>
001:005:066	Nooruddin's (R)	<i>Lead us on the exact right path till we reach the goal,</i>
001:005:067	Nooruddin's (R) (2008)	<i>Lead us on the exact right path till we reach the goal,</i>
001:005:068	Edward Henry Palmer	<i>Guide us in the right path,</i>
001:005:069	George Sale	<i>Direct us in the right way,</i>
001:005:070	John Medows Rodwell	<i>Guide Thou us on the straight path,</i>
001:005:071	N J Dawood	<i>Guide us to the straight path,</i>
001:005:072	Sayyid Qutb	<i>Guide us on the straight path.</i>
001:005:073	Sayyed Abbas Sadr-Ameli	<i>Guide us (O' Lord) on the Straight Path.</i>
001:005:074	Mir Aneesuddin	<i>Guide us to the straight path,</i>
001:005:075	Royal Aal al-Bayt Institute	<i>Guide us to the straight path:</i>

001:005:076	Safiur Rahman Mubarakpuri	Guide us to the straight path.
001:005:077	Ahmad Zaki Hammad (2009)	Guide us along the straight way—
001:005:078	Ahmad Zaki Hammad (2014)	Guide us along the straight way—
001:005:079	The Nawai Foundation (2000)	Guide us to the Straight Path;
001:005:080	Al-Huda International - 2	O' ALLAH! GUIDE US TO THE RIGHT WAY. *
001:005:081	Zohurul Hoque (2000)	Guide us on the Right Path,-
001:005:082	Zaheen Fatima Baig - 2	Guide us to the Straight Path.
001:005:083	Syed Viquaruddin Hasan - 2	Guide us to the Straight Way.
001:005:084	Mahmud Y. Zayid	Guide us to the straight path,

1:6

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ؕ
(صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ)
(صراط الذين أنعمت عليهم)

001:006:001	Transliteration (Words)	Ṣi.rā.ṭa 'Al.la.zī.na 'An.`am.ta `A.lai.him
001:006:002	Transliteration (Phonetic)	Ṣi.rā.ṭal la.zī.na 'An.`am.ta `A.lai.him
001:006:003	Lexical Essence (Grammar)	The ayah translation is currently unavailable
001:006:004	Abdul Karim Parekh	صِرَاطَ path, way, course الَّذِينَ those, who أَنْعَمْتَ You have favored, you bestowed grace عَلَيْهِمْ unto them, upon them
001:006:005	Shehnaz Shaikh - 1	صِرَاطَ (The) path الَّذِينَ (of) those أَنْعَمْتَ You have bestowed (Your) Favors عَلَيْهِمْ on them,
001:006:006	Quranic Arabic Corpus	صِرَاطَ (The) path الَّذِينَ (of) those أَنْعَمْتَ You have bestowed (Your) Favors عَلَيْهِمْ on them,
001:006:007	Muhammad Mohar Ali (2003)	صِرَاطَ The way الَّذِينَ of those أَنْعَمْتَ You graced عَلَيْهِمْ upon;
001:006:008	Al-Huda International - 1	صِرَاطَ PATH, WAY الَّذِينَ (OF) THOSE WHO أَنْعَمْتَ YOU BLESSED, FAVORED عَلَيْهِمْ UPON THEM
001:006:009	Zaheen Fatima Baig - 1	صِرَاطَ path الَّذِينَ those whom أَنْعَمْتَ You bestowed Favour عَلَيْهِمْ upon them,
001:006:010	Syed Viquaruddin Hasan - 1	صِرَاطَ Way الَّذِينَ Of those أَنْعَمْتَ Your Grace عَلَيْهِمْ On them,
001:006:011	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 1	صِرَاطَ the Way الَّذِينَ (of) those أَنْعَمْتَ You have bestowed your Grace عَلَيْهِمْ on them
001:006:012	Tahir Mahmood Ahmad	صِرَاطَ Path الَّذِينَ Those people. أَنْعَمْتَ You have bestowed your favours. عَلَيْهِمْ On, upon Whom
001:006:013	Literal (Unknown)	(The) path (of) those You have bestowed (Your) Favors on them,
001:006:014	Literal (M & d(S) Ahmed)	(The) way/road (of) those You blessed on them,
001:006:015	Shehnaz Shaikh - 2	The path of those on whom You have bestowed Your Favors,
001:006:016	Sahih International	The path of those upon whom You have bestowed favor,
001:006:017	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 2	The Way of those on whom You have bestowed Your Grace,
001:006:018	M. Marmaduke Pickthall	The path of those whom Thou hast favoured;
001:006:019	Abdullah Yusuf Ali	The way of those on whom Thou hast bestowed Thy Grace,
001:006:020	Abdullah Yusuf Ali (1938)	The way of those on whom Thou hast bestowed Thy Grace,
001:006:021	Muhammad Habib Shakir	The path of those upon whom Thou hast bestowed favors.
001:006:022	Mohammad Mahmoud Ghali	The Path of the ones whom You have favored,

001:006:023	Abdul Majid Daryabadi (1991)	<i>the path of those whom Thou hast favoured.</i>
001:006:024	Abdul Majid Daryabadi (2010)	<i>The path of those whom Thou hast favoured.</i>
001:006:025	Muhammad Shafi (R) - 1	<i>Path of those upon whom You have bestowed favours,</i>
001:006:026	Muhammad Shafi (R) - 2	<i>the path of those on whom You have bestowed Your Grace,</i>
001:006:027	Muhammad Taqi Usmani	<i>The path of those on whom You have bestowed Your Grace,</i>
001:006:028	Muhammad Sarwar	<i>the path of those to whom You have granted blessings,</i>
001:006:029	Muhammad Asad	<i>The way of those upon whom Thou hast bestowed Thy blessings,</i>
001:006:030	Muhammad Ali	<i>The path of those upon whom Thou hast bestowed favours,</i>
001:006:031	Rashad Khalifa (1992X)	<i>The path of those whom You blessed;</i>
001:006:032	Rashad Khalifa (1992Y)	<i>The path of those whom You blessed;</i>
001:006:033	Edip Yuksel (2007)	<i>the way of those whom you blessed;</i>
001:006:034	Sher Ali	<i>The path of those on whom Thou hast bestowed Thy blessings,</i>
001:006:035	Arthur John Arberry	<i>the path of those whom Thou hast blessed,</i>
001:006:036	Ahmed Ali	<i>The path of those You have blessed,</i>
001:006:037	Ahmed Raza Khan's (R)	<i>The path of those whom You have favoured –</i>
001:006:038	Faridul Haque (R)	<i>The path of those whom You have favoured -</i>
001:006:039	Faridul Haque (R)(Kanzul E.)	<i>The path of those whom You have favoured.</i>
001:006:040	M. Aqib Farid Qadri (R)	<i>The path of those whom You have favoured -</i>
001:006:041	Talal Itani (B)	<i>The path of those You have blessed,</i>
001:006:042	Talal Itani (A) 2015	<i>The path of those You have blessed,</i>
001:006:043	Abul Ala Maududi's (R)	<i>The way of those whom You have favoured,</i>
001:006:044	Ali Quli Qara'i	<i>the path of those whom You have blessed –</i>
001:006:045	Qaribullah & Darwish	<i>the Path of those upon whom You have favored,</i>
001:006:046	Wahiduddin Khan	<i>the path of those You have blessed;</i>
001:006:047	Laleh Bakhtiar	<i>the path of those to whom Thou wert gracious,</i>
001:006:048	Thomas Ballantyne Irving	<i>the road of those whom You have favored,</i>
001:006:049	Al-Muntakhab	<i>The path where those You guided were covered and protected by Your gracious wing,</i>
001:006:050	The Monotheist Group (2011)	<i>The path of those whom You have blessed,</i>
001:006:051	The Monotheist Group (2013)	<i>The path of those You have blessed,</i>
001:006:052	The Monotheist Group (2015)	<i>The path of those You have blessed,</i>
001:006:053	M.A.S. Abdel Haleem	<i>the path of those You have blessed,</i>
001:006:054	Abdalhaqq & Aisha Bewley	<i>the Path of those You have blessed,</i>
001:006:055	Ali Ünal	<i>The Path of those whom You have favored,</i>
001:006:056	Hamid S. Aziz	<i>The path of those whom Thou hast favoured;</i>
001:006:057	Shabbir Ahmed	<i>This has always been the Way of those whom You rewarded.</i>
001:006:058	Syed Vickar Ahamed	<i>The Path of those on whom You have bestowed Your Mercy,</i>
001:006:059	M. Farooq-i-Azam Malik	<i>The Way of those whom You have favored;</i>
001:006:060	Munir Munshey	<i>The path of those upon whom You have bestowed Your blessings!</i>
001:006:061	Muhammad Tahir-ul-Qadri	<i>The path of those upon whom You have bestowed Your favours,</i>
001:006:062	Kamal Omar	<i>Sirat (Path) allazina (of those) an'amta (You bestowed reward and blessings) alaihim (upon them);</i>
001:006:063	Bilal Muhammad (2013)	<i>The way of those on whom You have bestowed Your grace;</i>
001:006:064	Bilal Muhammad (2015)	<i>The way of those on whom You have bestowed Your grace,</i>
001:006:065	Bijan Moeinian	<i>The path paved by those who received your blessings,</i>
001:006:066	Nooruddin's (R)	<i>The path of those on whom You have bestowed (Your) blessings,</i>
001:006:067	Nooruddin's (R) (2008)	<i>The path of those on whom You have bestowed (Your) blessings,</i>
001:006:068	Edward Henry Palmer	<i>the path of those Thou art gracious to;</i>
001:006:069	George Sale	<i>in the way of those to whom Thou hast been gracious;</i>

001:006:070	John Medows Rodwell	<i>The path of those to whom Thou hast been gracious; -</i>
001:006:071	N J Dawood	<i>The path of those whom You have favoured,</i>
001:006:072	Sayyid Qutb	<i>The path of those on whom You have bestowed Your favours,</i>
001:006:073	Sayyed Abbas Sadr-Ameli	<i>The path of those upon whom Thou hast bestowed Thy bounties,</i>
001:006:074	Mir Aneesuddin	<i>the path of those, on whom You have bestowed favours,</i>
001:006:075	Royal Aal al-Bayt Institute	<i>the path of those whom You have favoured,</i>
001:006:076	Safiur Rahman Mubarakpuri	<i>The way of those upon whom You have bestowed Your grace,</i>
001:006:077	Ahmad Zaki Hammad (2009)	<i>the way of those upon whom You have bestowed grace,</i>
001:006:078	Ahmad Zaki Hammad (2014)	<i>the way of those upon whom You have bestowed grace,</i>
001:006:079	The Nawai Foundation (2000)	<i>The path of those whom You have favored;</i>
001:006:080	Al-Huda International - 2	<i>THE WAY OF THOSE WHOM YOU HAVE FAVORED;</i>
001:006:081	Zohurul Hoque (2000)	<i>the path of those upon whom You have bestowed favors;</i>
001:006:082	Zaheen Fatima Baig - 2	<i>The path of those upon whom You have bestowed favour</i>
001:006:083	Syed Viquaruddin Hasan - 2	<i>The Way of those on whom You have bestowed Your Grace,</i>
001:006:084	Mahmud Y. Zayid	<i>The Path of those upon whom You bestowed favours,</i>

1:7

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ۝

(غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ)

(غير المغضوب عليهم ولا الضالين)

001:007:001	Transliteration (Words)	Ghai.ri 'Al.magh.ḏū.bi `A.lai.him Wa Lā 'Alḏ.ḏāl.li.na.
001:007:002	Transliteration (Phonetic)	Ghai.ril magh.ḏū.bi `A.lai.him Wa Laḏ ḏāl.līn.
001:007:003	Lexical Essence (Grammar)	The ayah translation is currently unavailable
001:007:004	Abdul Karim Parekh	غَيْرِ other than الْمَغْضُوبِ those who earned wrath عَلَيْهِمْ unto them, upon them, وَلَا (and) (not, no, do not, don't) الضَّالِّينَ who go astray, who lose the way.
001:007:005	Shehnaz Shaikh - 1	غَيْرِ not (of) الْمَغْضُوبِ those who earned (Your) wrath عَلَيْهِمْ on themselves, وَلَا and not الضَّالِّينَ (of) those who go astray.
001:007:006	Quranic Arabic Corpus	غَيْرِ not (of) الْمَغْضُوبِ those who earned (Your) wrath عَلَيْهِمْ on themselves, وَلَا and not الضَّالِّينَ (of) those who go astray.
001:007:007	Muhammad Mohar Ali (2003)	غَيْرِ not of الْمَغْضُوبِ those under wrath عَلَيْهِمْ upon them, وَلَا nor of الضَّالِّينَ those gone astray.
001:007:008	Al-Huda International - 1	غَيْرِ OTHER THAN الْمَغْضُوبِ THOSE WHO EARNED, ANGER, WRATH عَلَيْهِمْ UPON THEM وَلَا AND NOT الضَّالِّينَ THOSE WHO ARE MIS GUIDED, GONE ASTRAY
001:007:009	Zaheen Fatima Baig - 1	غَيْرِ not of those الْمَغْضُوبِ evoked anger عَلَيْهِمْ upon them وَلَا and not الضَّالِّينَ who are astray.
001:007:010	Syed Viquaruddin Hasan - 1	غَيْرِ Not الْمَغْضُوبِ Your anger عَلَيْهِمْ On them وَلَا and Not الضَّالِّينَ went astray.
001:007:011	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 1	غَيْرِ not الْمَغْضُوبِ (of those) your anger is عَلَيْهِمْ upon them وَلَا nor الضَّالِّينَ (of those) who went

001:007:012	Tahir Mahmood Ahmad	وَلَا عَلَيْهِمْ <i>Not</i> الْمَغْضُوبِ <i>Those who have incurred your displeasure, wrath.</i> غَيْرِ <i>On, upon Whom</i>
		<i>And Not</i> الضَّالِّينَ <i>Those who have gone astray.</i>
001:007:013	Literal (Unknown)	<i>Not (of) those who earned (Your) wrath on themselves and not (of) those who go astray.</i>
001:007:014	Literal (M & d(S) Ahmed)	<i>Not (those) the angered on them, and nor the misguided.</i>
001:007:015	Shehnaz Shaikh - 2	<i>Not the path of those who earned Your wrath, and not of those who go astray.</i>
001:007:016	Sahih International	<i>Not of those who have evoked [Your] anger or of those who are astray.</i>
001:007:017	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 2	<i>Not (the way) of those who earned Your Anger (such as the Jews), nor of those who went astray (such as the Christians).</i>
001:007:018	M. Marmaduke Pickthall	<i>Not the (path) of those who earn Thine anger nor of those who go astray.</i>
001:007:019	Abdullah Yusuf Ali	<i>Those whose (portion) is not wrath, and who go not astray.</i>
001:007:020	Abdullah Yusuf Ali (1938)	<i>Those whose (portion) is not wrath, and who go not astray.</i>
001:007:021	Muhammad Habib Shakir	<i>Not (the path) of those upon whom Thy wrath is brought down, nor of those who go astray.</i>
001:007:022	Mohammad Mahmoud Ghali	<i>Other than that of the ones against whom You are angered, and not (that of) the erring. (It is customary to say "amin" "amen" at the end of this Surah).</i>
001:007:023	Abdul Majid Daryabadi (1991)	<i>On whom Thy indignation has not befallen, and who have not gone astray</i>
001:007:024	Abdul Majid Daryabadi (2010)	<i>Not of those on whom is indignation brought down, nor of the astray.</i>
001:007:025	Muhammad Shafi (R) - 1	<i>Not of those who have incurred Your wrath, nor of those who have gone astray !</i>
001:007:026	Muhammad Shafi (R) - 2	<i>not of those who have incurred Your wrath, nor of those who have gone astray.</i>
001:007:027	Muhammad Taqi Usmani	<i>Not of those who have incurred Your wrath, nor of those who have gone astray.</i>
001:007:028	Muhammad Sarwar	<i>Those who are neither subject to Your anger nor have gone astray.</i>
001:007:029	Muhammad Asad	<i>Not of those who have been condemned [by Thee], nor of those who go astray!</i>
001:007:030	Muhammad Ali	<i>Not those upon whom wrath is brought down, nor those who go astray.</i>
001:007:031	Rashad Khalifa (1992X)	<i>Not of those who have deserved wrath, nor of the strayers.</i>
001:007:032	Rashad Khalifa (1992Y)	<i>Not of those who have deserved wrath, nor of the strayers.</i>
001:007:033	Edip Yuksel (2007)	<i>Not of those who received anger, nor of the strayers.*</i>
001:007:034	Sher Ali	<i>Those who have not incurred Thy displeasure, and those who have not gone astray.</i>
001:007:035	Arthur John Arberry	<i>Not of those against whom Thou art wrathful, nor of those who are astray.</i>
001:007:036	Ahmed Ali	<i>Not of those who have earned Your anger, nor those who have gone astray.</i>
001:007:037	Ahmed Raza Khan's (R)	<i>Not the path of those who earned Your anger – nor of those who are astray.</i>
001:007:038	Faridul Haque (R)	<i>Not the path of those who earned Your anger - nor of those who are astray.</i>
001:007:039	Faridul Haque (R)(Kanzul E.)	<i>Not of those who have earned Your anger and nor of those who have gone astray.</i>
001:007:040	M. Aqib Farid Qadri (R)	<i>Not the path of those who earned Your anger - nor of those who are astray.(Amen - So be it)</i>
001:007:041	Talal Itani (B)	<i>Not of those against whom there is anger, nor of those who are misguided</i>
001:007:042	Talal Itani (A) 2015	<i>Not of those against whom there is anger, nor of those who are misguided.</i>
001:007:043	Abul Ala Maududi's (R)	<i>who did not incur Your wrath, who are not astray.</i>
001:007:044	Ali Quli Qara'i	<i>such as have not incurred Your wrath, nor are astray.</i>
001:007:045	Qaribullah & Darwish	<i>not those upon whom is the anger, nor the astray. (Amen please answer)</i>
001:007:046	Wahiduddin Khan	<i>not of those who have incurred Your wrath, nor of those who have gone astray.</i>
001:007:047	Laleh Bakhtiar	<i>Not the ones against whom Thou art angry, nor the ones who go astray.</i>
001:007:048	Thomas Ballantyne Irving	<i>with whom You are not angry, nor who are lost!</i>
001:007:049	Al-Muntakhab	<i>Not the path of those who came within the measure of Your wrath, nor the path of those lost in a maze.</i>
001:007:050	The Monotheist Group (2011)	<i>Not those who have incurred the wrath, nor the misguided.</i>
001:007:051	The Monotheist Group (2013)	<i>Not of those who have incurred the wrath, nor the misguided.</i>
001:007:052	The Monotheist Group (2015)	<i>Not of those who have incurred the wrath, nor the misguided.</i>
001:007:053	M.A.S. Abdel Haleem	<i>those who incur no anger and who have not gone astray.</i>
001:007:054	Abdalhaqq & Aisha Bewley	<i>Not of those with anger on them, nor of the misguided.</i>

001:007:055	Ali Ünal	<i>Not of those who have incurred (Your) wrath (punishment and condemnation), nor of those who are astray.</i>
001:007:056	Hamid S. Aziz	<i>Not of those who earn Thy wrath; nor of those who go astray.</i>
001:007:057	Shabbir Ahmed	<i>And not the path of those who had to face Your Requit (for blind following and arrogance), and not the path of those who faltered and deviated from the Straight Path.</i>
001:007:058	Syed Vickar Ahamed	<i>those whose (share) is not anger, against whom You have sent (Your) wrath, and (those) who do not become lost, nor the erring (ones).</i>
001:007:059	M. Farooq-i-Azam Malik	<i>Not of those who have earned Your wrath, or of those who have lost The Way.</i>
001:007:060	Munir Munshey	<i>Not the path of those who earned Your wrath, or erred and went astray.</i>
001:007:061	Muhammad Tahir-ul-Qadri	<i>Not of those who have been afflicted with wrath, nor of those who have gone astray.</i>
001:007:062	Kamal Omar	<i>Ghair (not) al-maghzoob (those having violent anger or wrath) alaihim (over them), wa (and) la(not) az-zawllin (the losers of the Path).</i>
001:007:063	Bilal Muhammad (2013)	<i>those whose measure is not displeasure, and who go not astray.</i>
001:007:064	Bilal Muhammad (2015)	<i>those whose measure is not displeasure, and who go not astray.</i>
001:007:065	Bijan Moeinian	<i>and not the ones who (deserved) your anger and lost (forever) in darkness .</i>
001:007:066	Nooruddin's (R)	<i>those who have not incurred (Your) displeasure, and those who have not gone astray.</i>
001:007:067	Nooruddin's (R) (2008)	<i>those who have not incurred (Your) displeasure, and those who have not gone astray.</i>
001:007:068	Edward Henry Palmer	<i>Not of those Thou art wroth with; nor of those who err.</i>
001:007:069	George Sale	<i>Not of those against whom Thou art incensed, nor of those who go astray.</i>
001:007:070	John Medows Rodwell	<i>With whom thou art not angry, and who go not astray.</i>
001:007:071	N J Dawood	<i>Not of those who have incurred Your wrath, Nor of those who have gone astray.</i>
001:007:072	Sayyid Qutb	<i>Not those who have incurred Your wrath, nor those who have gone astray.</i>
001:007:073	Sayyed Abbas Sadr-Ameli	<i>Not (the path) of those inflicted with Thy wrath, nor (of those) gone astray.</i>
001:007:074	Mir Aneesuddin	<i>not (the path of those), upon whom is Your anger, nor of those who are astray.</i>
001:007:075	Royal Aal al-Bayt Institute	<i>Not [the path] of those against whom there is wrath, nor of those who are astray.</i>
001:007:076	Safiur Rahman Mubarakpuri	<i>Not (that) of those who earned Your anger, nor of those who went astray.</i>
001:007:077	Ahmad Zaki Hammad (2009)	<i>Not those upon whom there is wrath, nor those astray.</i>
001:007:078	Ahmad Zaki Hammad (2014)	<i>Not those upon whom there is wrath, nor those astray.</i>
001:007:079	The Nawai Foundation (2000)	<i>Not of those who have incurred Your wrath, nor of those who are astray.</i>
001:007:080	Al-Huda International - 2	<i>NOT OF THOSE WHO HAVE EARNED YOUR WRATH, NOR OF THOSE WHO HAVE LOST THE WAY. * [ĀMEEN]</i>
001:007:081	Zohurul Hoque (2000)	<i>Not of those upon whom wrath is brought down, nor of those gone-astray.</i>
001:007:082	Zaheen Fatima Baig - 2	<i>Not of those who have evoked (your) anger upon them or of those who are astray.</i>
001:007:083	Syed Viquaruddin Hasan - 2	<i>Not of those who earned Your Anger nor of those who went astray.</i>
001:007:084	Mahmud Y. Zayid	<i>Not those who have invited Your wrath, nor those who have gone astray.</i>

Transliteration Table

ARABIC TRANSLITERATION TABLE rev. 1.3 (SIGNS)					
SIGNS	Name	Sound Origin (Pronunciation)	Elongation Counts	Representated By	Examples
◌َ (1 st Short Vowel)	Fathah/Zabar	Chest Area e.g. 'u' in sun	1	A, a	مَ (ma), بَ (ba), أَ ('a), إَ ('a), عَ ('a), فَ ('a)
◌ِ (2 nd Short Vowel)	Kasrah/Zer	Chest Area e.g. 'i' in pin, not as 'e' in bed	1	I, i	مِ (mi), بِ (bi), إِ ('i), إِ ('i), عِ ('i), فِ ('i)
◌ُ (3 rd Short Vowel)	Dammah/Pesh	Chest Area e.g. 'u' in put, not as 'o' in November	1	U, u	مُ (mu), بُ (bu), أُ ('u), أُ ('u), عُ ('u), فُ ('u)
اَ◌ 1 st long Vowel (Short Madd)	Alif madd	<u>Chest Area</u> e.g. 'a' in father	2	Ā, ā	مَا (mā), بَا (bā)
يَ◌ 2 nd long Vowel (Short Madd)	Ya madd Please also see: يَ (ya), يَ (ai), يَ (hamzah), يَ (Alif Maqsurah)	<u>Chest Area</u> e.g. 'i' in machine	2	Ī, ī	الَّذِينَ ('Al.la.zī.na)
وُ◌ 3 rd long Vowel (Short Madd)	Waw madd	<u>Chest Area</u> e.g. 'u' in rule	2	Ū, ū	مُو (mū), بُو (bū), يُؤْمِنُوا (Yu'.mi.nū)
◌◌◌ 1 st Tanween	Double Fathah (Accusative Case) (Nunation)	Fathah + Nun Sakin (◌◌ + ◌◌)	1	an (a + n)	مَ (man)
◌◌◌ 2 nd Tanween	Double Kasrah (Genitive Case) (Nunation)	Kasrah + Nun Sakin (◌◌ + ◌◌)	1	in (i + n)	مِ (min)
◌◌◌ 3 rd Tanween	Double Dammah (Nominative Case) (Nunation)	Dammah + Nun Sakin (◌◌ + ◌◌)	1	un (u + n)	مُ (mun)
◌◌◌◌ Sukoon	Sukoon	The sukoon sign signifies the absence of a vowel	0	The consonant letters, without a vowel sign	تَبْ (tab), تِبْ (tib), تُبْ (tub), يُؤْمِنُوا (Yu'.mi.nū)
◌◌◌◌ Shaddah	Shaddah	The shaddah sign signifies the doubling of the consonants	0	The consonant letter, one with sukoon (without vowel sign) and the other with vowel sign	تَبْ (tab.ba), تُبْ (tub.bi)
◌◌◌◌◌ Prolonged Madd	Prolonged Madd	Further elongation than long vowels madd	4, 5, and 6	Ā , ā or Ā, ā	الضَّالِّينَ (Alḍ.ḍāl.li.na), شَاءَ (shā.'a) الضَّالِّينَ (Alḍ.ḍāl.li.na), شَاءَ (shā.'a)
◌◌◌◌◌◌ Alif (same as Alif madd)	Alif (same as Alif madd)		2		الرَّحْمَنِ ('Alr.raḥ.mā.ni)

Transliteration Table

ARABIC TRANSLITERATION TABLE rev. 1.3 (CONSONANTS)					
LETTERS (Consonants)	Name	Sound Origin (Pronunciation)	Elongation Counts	Represented By	Examples
ء	Hamzah (‘a) or (‘a) Please also see: أ (a), إ (ā), ع (‘a)	<u>Throat Area</u> Lowest part of the deep throat closest to the chest (هـ) غ خ ع ح هـ	1	' or ' closing quotation mark or Apostrophe	أ (‘a), إ (‘i), ؤ (‘u), ء (‘an), ع (‘in), ء (‘un), ء (‘) إِلَى (‘i.laá), أَبَى (‘a.baá), قَرَى (Qu.ri.‘a), يُؤْمِنُوا (Yu.‘mi.nū), جَزَأُوهُمْ (Ja.zā.‘u.hum), سَيِّئَةٌ (سَيِّئَةٌ) (Sai.yi.‘a.iun)
ب	Ba	<u>Lips Area</u> Inner Wet Part of the both lips joined together ف و م ب	1	B, b	بَ (ba), بِ (bi), بُ (bu), بٌ (ban), بٍ (bin), بْ (bun)
ت	Ta Please also see ط (Ṭa), ة (Ṭa)	<u>Tongue Area</u> Tip and the Upper portion of the tongue along with Gums (د ط) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	T, t	تَ (ta), تِ (ti), تُ (tu), تٌ (tan), تٍ (tin), تْ (tun)
ة	Ṭa Pronounced as Ta “Ta Marbuta” or “Ta-o-Tanis” Please also see: ط (Ṭa), ت (Ta)	<u>Tongue Area</u> Tip and the Upper portion of the tongue along with Gums (د ط) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Ṭ, ṭ (dot above the letter) Becomes Ha when stopped upon it	سُورَةُ الْفَاتِحَةِ مَكِّيَّةٌ Sū.ra.ṭual Fā.ti.ḥa.ṭi Mak.kiy.ya.iun سُورَةُ (Sū.ra.ṭun)
ث	Ṣa Please also see: ص (Ṣa), س (Sa)	<u>Tongue Area</u> Lisped pronunciation of ‘S’. The tip of the tongue is just below and outside the front upper teeth (ذ ظ) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Ṣ, ṣ (dot above the letter)	ثَ (ṣa), ثِ (ṣi), تُ (ṣu), ثٌ (ṣa), ثٍ (ṣi), ثْ (ṣu)
ج	Jīm (Ja)	<u>Tongue Area</u> Middle of the Tongue (ش ي) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	J, j	جَ (ja), جِ (ji), جُ (ju), جٌ (jan), جٍ (jin), جْ (jun)
ح	Ḥa Please also see: هـ (ha)	<u>Throat Area</u> Middle Part of the Throat (ع) غ خ ع ح هـ	1	Ḥ, h (dot below the letter)	حَ (ha), حِ (hi), حُ (hu), حٌ (han), حٍ (hin), حْ (hun)
خ	Kha	<u>Throat Area</u> Heavy Raising the Tongue Highest Part of the Throat (غ) غ خ ع ح هـ	1	Kh, kh	خَ (kha), خِ (khi), خُ (khu), خٌ (khan), خٍ (khin), خْ (khun)
د	Dāl (Da) Please also see: ض (Ḍa)	<u>Tongue Area</u> Tip and the Upper Portion of the Tongue along with Gums (ت ط) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	D, d	دَ (da), دِ (di), دُ (du), دٌ (dan), دٍ (din), دْ (dun)

Transliteration Table

ذ	Zāl (Ẓa) Please also see: ز (Za), ظ (Ẓa)	<u>Tongue Area</u> Lisped pronunciation of ‘Z’. The tip of the tongue is just below and outside the front upper teeth (ث ظ) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Ž, ž (dot above the letter)	ذ (za), ذ (zi), ذ (zu), ذ (zan), ذ (zin), ذ (zun)
ر	Ra	<u>Tongue Area</u> Tip of the Tongue along with Upper Gum () ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	R, r	ر (ra), ر (ri), ر (ru), ر (ran), ر (rin), ر (run)
ز	Zāy (Za) Please also see: ذ (Ẓa), ظ (Ẓa)	<u>Tongue Area</u> Tip of the Tongue along with Gums, Slight Gap. e.g. ‘z’ in zoo (س ص) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Z, z	ز (za), ز (zi), ز (zu), ز (zan), ز (zin), ز (zun)
س	Sin (Sa) Please also see: ص (Ṣa), ث (Ṣa)	<u>Tongue Area</u> Tip of the Tongue along with Gums, Slight Gap. e.g. ‘sce’ in scene (ز ص) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	S, s	س (sa), س (si), س (su), س (san), س (sin), س (sun)
ش	Shīn (Sha)	<u>Tongue Area</u> Middle of the Tongue e.g. ‘sh’ in she (ج ي) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Sh, sh	ش (sha), ش (shi), ش (shu), ش (shan), ش (shin), ش (shun), وَالشَّامِيسِ (Waalsh.sham.si)
ص	Ṣād (Ṣa) Please also see: س (Sa), ث (Ṣa)	<u>Tongue Area</u> Heavy, Tunnel mouth Raise tip of the tongue, curved towards gums, with slight Gap, using velarization. e.g. ‘saw’ in sawn (ز س) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Ṣ, ṣ (dot below the letter)	ص (ṣa), ص (ṣi), ص (ṣu), ص (ṣan), ص (ṣin), ص (ṣun)
ض	Ḍād (Ḍa) Please also see: د (Da)	<u>Tongue Area</u> Heavy, Tunnel mouth Entire left or right edge of the tongue touching the upper molar teeth, using velarization e.g. ‘saw’ in sawn () ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Ḍ, ḍ (dot below the letter)	ض (ḍa), ض (ḍi), ض (ḍu), ض (ḍan), ض (ḍin), ض (ḍun)
ط	Ṭa Please also see: ت (Ta), ة (Ṭa)	<u>Tongue Area</u> Heavy, Tunnel mouth Tip and the Upper portion of the tongue along with Gums, using velarization (ت د) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Ṭ, ṭ (dot below the letter)	ط (ṭa), ط (ṭi), ط (ṭu), ط (ṭan), ط (ṭin), ط (ṭun)

Transliteration Table

ظ	Zā Please also see: ذ (Za), ز (Za)	<u>Tongue Area</u> Heavy, Tunnel mouth Lisped pronunciation of 'Z'. The tip of the tongue is just below and outside the front upper teeth, using velarization. (ذ ظ) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Z, z (dot below the letter)	ظَ (za), ظِ (zi), ظُ (zu), ظْ (zan), ظٍ (zin), ظُن (zun)
ع	'aīn (`a) or (`a) Please also see: ء (`a), َ (a), ِ (ā)	<u>Throat Area</u> Middle Part of the Throat (ح) غ خ ع ح ء هـ	1	' or ` Opening quotation mark or Grave Accent	عَ (`a), عِ (`i), عُ (`u), عْ (`an), عٍ (`in), عُن (`un) or عَ (`a), عِ (`i), عُ (`u), عْ (`an), عٍ (`in), عُن (`un)
غ	Ghāin	<u>Throat Area</u> Heavy Raising the Tongue Highest Part of the Throat (خ) غ خ ع ح ء هـ	1	Gh, gh	غَ (gha), غِ (ghi), غُ (ghu), غْ (ghan), غٍ (ghin), غُن (ghun)
ف	Fa	<u>Lips Area</u> Outer dry part of the lower lip touches front teeth () ف و م ب	1	F, f	فَ (fa), فِ (fi), فُ (fu), فْ (fan), فٍ (fin), فُن (fun)
ق	Qāf (qa) Please also see: ك (Ka)	<u>Tongue Area</u> Heavy Raising the Tongue Farthest part of the tongue, the soft area of the mouth () ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Q, q	قَ (qa), قِ (qi), قُ (qu), قْ (qan), قٍ (qin), قُن (qun)
ك	Kāf (ka) Please also see: ق (Qa)	<u>Tongue Area</u> Little bit Above from ق, hard part of the mouth () ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	K, k	كَ (ka), كِ (ki), كُ (ku), كْ (kan), كٍ (kin), كُن (kun)
ل	Lām (la)	<u>Tongue Area</u> Front edge, upper portion, not the tip () ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	L, l	لَ (la), لِ (li), لُ (lu), لْ (lan), لٍ (lin), لُن (lun)
م	Mīm (ma)	<u>Lips Area</u> Outer or dry part of the lips joined together () ف و م ب	1	M, m	مَ (ma), مِ (mi), مُ (mu), مْ (man), مٍ (min), مُن (mun)
ن	Nūn (na)	<u>Tongue Area</u> Tip of the Tongue. () ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	N, n	نَ (na), نِ (ni), نُ (nu), نْ (nan), نٍ (nin), نُن (nun)

Transliteration Table

هـ	Hā Please also see ح (ha)	<u>Throat Area</u> Lowest part of the deep throat closest to the chest (ء) غ خ ع ح ء هـ	1	H, h	هـ (ha) , هـ (hi) , هـ (hu), هـ (han) , هـ (hin) , هـ (hun)
و	Wāw (wa) Not pronounced without the vowel sign e.g. زَكَاةٌ (za.kā.tun)	<u>Lips Area</u> Join two lips Together but not touching, in circular formation (و) ف و م ب	1	W, w	وَ (wa), وَ (wi), وَ (wu), وَ (wan), وَ (win), وَ (wun)
ي, يـ	Ya Please also see: يَ ‘ī’ (Ya madd), يَ (ai), يَ (ai) (hamzah), يَ (alif maqsuurah)	<u>Tongue Area</u> Middle of the Tongue e.g ‘sh’ in she (ج ش) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Y, y	يَ (ya), يَ (yi), يَ (yu), يَ (yan), يَ (yin), يَ (yun) سَيِّئَةٌ (س ي ي يَّ ة) (Sai.yi.’a.fun)
ى or يـ	Alif Maqsuurah (same as Alif madd)		2	á Acute Accent over the letter	هُدَى (Hu.daá) بِالْهُدَى (Bil.hu.daá), عَلَى (‘a.laá)
يَ	ai Please also see: يَ (ī) (Ya madd), يَ (ya), يَ (hamzah), يَ (alif maqsuurah)	<u>Chest Area</u> e.g. ‘ie’ in die, ‘i’ in time	1	ai	وَيَالِوَالَّذِينَ (Wa.bial.wā.li.dai.ni) سَيِّئَةٌ (س ي ي يَّ ة) (Sai.yi.’a.fun)
وُ, وَ, يَ, أَ	Same as Hamzah with different base				أَبَى (‘a.baá), إِلَى (‘i.laá), قُرَى (Qu.ri.’a), يُؤْمِنُوا (Yu’.mi.nū), جَزَاؤُهُمْ (Ja.zā.’u.hum), سَيِّئَةٌ (س ي ي يَّ ة) (Sai.yi.’a.fun)
Dot ‘.’	The dot ‘.’ is used within a word, between the syllables, to help enunciate them and the whole word easily. A syllable is the unit of pronunciation having one vowel sound, with or without surrounding consonants, forming the whole or a part of a word; e.g., there are two syllables in “water” and three in “inferno”.				الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ 'Alr.raḥ.mā.ni 'Alr.ra.hī.mi (Words) 'Ar.raḥ.mā.nir ra.hīm (Phonetic)
Blank Space “ ”	The blank space is used to separate two words, including the (second) assimilated word, which has lost its intial consonants.				الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ 'Alr.raḥ.mā.ni 'Alr.ra.hī.mi (Words) 'Ar.raḥ.mā.nir ra.hīm (Phonetic)
I (Bold 'l')	Silent “Lam”	Silent Lam will not be pronounced. Please consult the solar lunar letters			وَالشَّمْسِ Waalsh.sham.si (Words) Wash.sham.si (Phonetic)
a (Bold ‘a’)	Silent “Alif”	Silent Alif will not be pronounced. Please consult the lunar letters			وَالْقَمَرِ Waal.qa.ma.ri (Words) Wal.qa.mar (Phonetic)
Capital letters	Capital letter represents the first letter of the word. But the first letter of the assimilated (second word) is not represented by capital letter, but still maintains the blank space before it.				الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ 'Alr.raḥ.mā.ni 'Alr.ra.hī.mi (Words) 'Ar.raḥ.mā.nir ra.hīm (Phonetic)